



Diabierna Maart 8 2013 - Edicion-7 Vol.192128 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Frekendel,  
aroz, pan bati &  
banana  
**Afl. 10.00**  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Oficina di  
Douane  
tin 6 luna  
sin airco**

**LIDER DI MEP MR. EVELYN WEVER-CROES A  
BOLBE BEK ARUBA:**

## **MISION CUMPLI!**

**Enfoke tabata pa convence Hulanda cu  
nos mes por soluciona nos problemanan!**



**Junior Croes di Urirama:**

**Sentencia di huez a papia cla:  
No por construi mientras no tin  
permiso**

**Grupo di residentenan ta satisfecho pasobra por  
fin tin claridad**



- Den un conferencia di prensa di residentenan di Urirama a keda divulga door di e representantenan cu nan a logra algo grandi cu e caso. E grupo ta satisfecho, pasobra awor a bini claridad. E sentencia di huez ta un advertencia pa Gobierno. E unico motibo cu huez no a bay contra di e proyecto, pasobra Gobierno a haci un promesa na corte cu nan lo no continua mientras e compania Vader Piet no haya e permisonan necesario. Huez tabata bon cla: Si

e trabaonan continua, anto e grupo por bolbe bek corte. Huez a bisa Gobierno bon cla: Bo tin cu tene bo mes na leyman di e pais. Pesey mes e grupo ta sinti nan mes gana y cu hopi animo. E grupo ta di opinion cu nan ta satisfecho. Si no tabata pa e caso, lo nan no a bin bisa kico ta kico cu e proyecto. Desaroyador di e proyecto a priminti huez cu lo no sigui cu e trabao, mientras no tin permiso. Esaki pa e grupo di residente ta algo grandi y un logro grandi.

**Capriles y Maduro  
podrían enfrentarse  
en las urnas**



**Pa TUR nos penshonadonan 60+  
DESCUENTO riba  
5% TUR!**  
Promotion valid  
till 9 March/13

**SIMPLY LOW PRICES EVERYDAY!**

*Orange bag 4lb	:6.99	*Better V.Mac&cheese 6.25oz	:1.25	*B2B Cleaner Assorted 1Gal	: 4.99
*Pepper Green USA p/kl	:3.99	*Hy-T Grape Jelly 18oz	:3.59	*Better V.Bath Tissue 12rolls	: 5.99
*Carrots jumbo p/kl	:2.89	*Hy-T M ustand S queez 1 6oz	: 1.79	*Better V.Napkins 200ct	:2.39
*Potato Idaho p/kl	:2.19	*La moderna spaghetti 16oz	:1.89	*Better V.Kitchen Towel 1pc	:1.49
*Pringles Ass. 6.38oz	:2.69	*Libby's corned beef 198gr/3pk	:6.99	*Better V.Bleach 1Gal	:3.29



**Pa di 10 año consecutivo:  
Forza Femenino Grace Bareño ta invita pueblo di Aruba  
En especial nos hende muhernan pa conhuntamente nos celebra  
Dia Internacional di Hende Muher, Dia 8 di Maart  
Cu diferente orador!**

**LUGAR:** Indian Rock, **ORA:** 8:00 pm – 10:00 pm

**ENTRADA:** 35 fls. pa persona - **TRAHE:** Semi formal

**Lo tin door prizes**



## Pueblo ta Puntra:

Tin biaha mester tin humor den bida pa hende keda toch contento den dje. Aki pueblo ta referi na e actual gobierno su manera di goberna. Nan outcome ta hopi pret si bo analizanan. Laga pueblo cuminsa na e construcionan cu tin ta tuma lugar na Aruba. Sra. Lacle di Mambo ta bisa den un entrevista cu caya grandi ta manera un war-zone. Un teritorio unda tin guera! E hendenan den e super-tram no kier baha ni pa nan mama den caya grandi pasobra e lugar aki ta na werki. Awor e macho man di DOW ta sali for di su cocolishi, cu permiso di Mike Eman, bisando manera Rambo, cu pa aki cuater luna e proyectonan di caya grandi mester ta entrega sino lo cuminsa pone boet! HAHAAAA. Pregunta: for di ki tempo e contratista AMATEUR ta bezig den caya grandi? Tabata tin trabao mal haci den caya grandi pa cual e tardanza aki of ta pa malo Mike a duna ordo pa traha malo, pa keda muestra cu NOS ta haciendo un "bon trabao"? Mike de Meza ta manera un popchi di cuerde cu ta draai cu un solo cantica: "E gabinete anterior". A. Ainda despues di tres aña? Ta e gabinete anterior a pone ABO bay fia 500 miyon? Awor bo ta cla pa bay fia 500 miyon atrobe? De Meza no sa na cuanto el'a haya di déficit di Aruba dia cu AVP a drenta gobierno?! E ta djis bisa ta 500 miyon siendo cu na Banco Central y na Directie Financiën e lo por mira cu ta 163 miyon. Pa corona e obra De Meza no por a bisa pueblo cu el'a bira comer of comper di bruid di su colega, e no sa. Otro cu ta haci hende hari ta Baba! El'a causa un palabra nobo den papiamento: BABARIDAD. E ta duna noticia hopi tristo di cu su colega Laina ta pidi retiro for di Staten, partido AVP y for di política. Un muher cu a cana parti su propio armband durante parada di Carnaval den Februari 2013! Un muher cu a bisa na radio cu e no ta di acuerdo cu e manera barbaro di haci política di AVP. El'a presenta un logo y lema nobo di su campaña 2013. Awor diripiente e ta malo, ta sconde bay for di pantaya y ta bira invisibel na Aruba? Dicon ta e corant paga di Toko so a publica cu Laina ta involucra cu labamento di placa? Aki Mike lagadishi ta corta pida rabo atrobe kita y benta afor sin duele y sin beneficio di duda. Solamente cu Mike lagadishi sa ALGO mas cu nos no sa! Dicon benta un colega afor cu tanto desprecio asina? Loke si por yuda trece economía di Aruba riba pia ta habri un otro universidad na Aruba, esta U.M.A. Universidad di Mentira di Aruba, director Mike, docente prof. di mentiralogie de Meza y werkster pa haci limpi Baba. Conclusion: gana bo bataya limpi cu trabao- y ponencianan honesto y husto. No haci bo campaña político uno di gañamento, pa ora e berdad sali na cla, e pueblo haya rabia riba bo. Corda un rato abo mes Mike, con bo ta sinti bo mes, ora bo haya sa cu hende a gaña bo!?

## Audrey Lacle Croes: Turistanan no ta baha di tram

### Comerciantenan a haya sota di Gobierno

**Turistanan ta tuma un ritje y bay bek waf**



STA. CRUZ -- Doño di Maggy's y presidente di Mambo a informa cu nan como comerciantenan di Oranjestad no ta mira ni sinta e fruta di e tram. Turistanan ta subi tram y ta tume como un ritje. Nan ta subi, draai rond y bay bek waf. Ademas e comerciantenan di caya a haya un sota di Gobierno. E proyecto a tarda mucho hopi. Tin mas ladroncia, mas choller. Awor chollernan ta cana arma tambe. Gastonan a subi drasticamente y venta a baha. Comerciantenan te cu awor ta decepciona cu e proyecto.

## SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba  
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222  
E-mail sharinahernandez@hotmail.com



**Awe 8 di Maart  
Sindicato**

**Aduanero Di Aruba**

**kier a felicita tur ser femenino cu ta  
traha na Cuerpo di Aduana**

*“Dia Internacional di Hende  
Muher”*

Cu boso sigui cu boso bon trabao

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



Remitido

## Gobierno y Vader Piet Beheer NV a actua contra ley

For di sentencia Urirama por ser conclui cu Gobierno y Vader Piet Beheer N.V. A admiti cu nan tur dos a actua contra ley pasobra tur dos a admiti cu nan a traha na Urirama, a destrui naturaleza, a coba buraconan hundo den natuurgebied sin ningun permiso y sin ningun cambio di ley manera esun pa cambia e destinacion di natuurgebied. Pues un gobierno cu ta viola su propio leyman ta un gobierno sin berguenza y si e permiti Vader Piet Beheer haci esey, mas berguenza mester bay pa gobierno cu mester a manda polis, manera e mucha bunita Marlon Pietersz traha proces verbaal contra Vader Piet Beheer y su dirigentenan cu sa mihor. Esaki pasobra na Vader Piet mes bao gobierno anterior nan a sa di atene nan na nos leyman vigente. Pues awor ministerio publico mester actua contra Vader Piet Beheer y su dirigente y complicitenan, pues e ministronan cu ta den saco di Vader Piet Beheer N.V. of nan mester actua contra Vader Piet Beheer NV FOEI GOBIERNO y AVP su 12 payasonan den Parlamento cu kier encumbri actonan penal.

Durante un entrevista:

## MIKE EMAN A NENGA DI CONTESTA RIBA E RUMOR CU AVP A FORZA LAINDA PA RETIRA!

STA. CRUZ – Algun siman pasa e sra. Laina Westerhof a tuma su retiro repentino for di parlamento. Segun su declaracion den prensa ta pa motibo di salud. Colega Elvis Weert den un entrevista a puntra e Promer Minister y Lider di AVP, mr. Mike Eman ki tin di berdad cu e partido AVP a pidi e parlamentario pa retira pa motibo di e investigacionnan cu tin andando contra su persona riba labamento di placa. Lider di AVP, Mike Eman a trece dilanti cu e ex-parlamentario a retira pa motibonan priva. Sr. Elvis Weert di Canal 22 a keda insisti na e lider di AVP riba e informacion cu partido AVP lo a existi ex-parlamentario drs. Laina Westerhof pa retira. E lider di AVP a trece dilanti cu ta un



proceso delicado y cu ya e ex-parlamentario den prensa a informa su motibonan. Segun Mike Eman ta pa motibonan priva y si un dia sra. Westerhoff kier dicidi di bisa mas riba e asunto, e ora nan como AVP lo por bisa mas. Pa awor nan ta respeta e decision di sra. Westerhoff. Apesar di tur e acusacionnan den prensa cu e ex-parlamentario lo ta sospechoso den

labamento di placa, toch e lider di den number di AVP no kier a duna nan comentario riba e acusacionnan aki. Lider di AVP a keda nenga y draai rond di e contesta y no a bay directamente al grano riba e preguntanan haci na su persona. Ta kico lo tin di sconde?????? Den pasado caba tabata tin casonan caminda un Mafioso Italiano a declara den corte cu e tabata duna partido AVP varios check di e.o. 50 mil dollar. Di otro banda e rumornan cada dia ta mas fuerte y hasta ta ser papia di varios transaccion di placa y como tambe compra di un cas na Bakval! Mester bin un claridad y tanten cu partido AVP y ni sra. Westerhoff sali padilanti y aclarea e rumornan, mas y mas lo keda specula!

## Pabien Laboratorio Familiar

Pabien Aruba!!! Laboratorio Familiar ta hopi orguyoso y contento pa por comparti un bon noticia cu pueblo di Aruba, apesar di tur turbulencia y tempo duro cu nan ta pasando aden. Semper Laboratorio Familiar a sigui tene e calidad cu nan ta brinda na halto, apesar di tur contratiempo. Un biaha mas Laboratorio Familiar a logra su Re-acreditacion, valido te Augustus 2014. Esaki ta e di tres (3) Re-acreditacion di Laboratorio Familiar desde cu nan a logra nan promer acreditacion na 2008. Re-acreditacion aki ta refleha tur e trabao y esfuerso cu e Staff y Personal di Laboratorio Familiar ta despleha den cada un di e tarea y actividadnan realiza den e Laboratorio diariamente. E Re-acreditacion aki ta e producto di e amor y empeño cu Laboratorio Familiar a hinca den e Laboratorio pa nan por

cumpli cu cada un di e metanan di e calidad cu ta wordo existi internacionalmente. Esaki ta pa Laboratorio Familiar ofrece resultadonan exacto y confiabel na e comunidad Arubano. Laboratorio Familiar kier duna e satisfaccion na e Arubianonan, di ta e prome Laboratorio cu a wordo acredita den e region di Caribe. E logro aki ta un producto di e esfuerso di un Arubiano, yiu di tera, cu ta un ehempel bibo di loque ta e Arubiano. Trahadu, Balente y Luchador. Laboratorio Familiar ta demostra di tin e salud di e comunidad Arubano na pecho. Pa nos splica un tiki na e pueblo di Aruba kico ta significa un acreditacion: Un acreditacion ta encera, traha cu normanan internacional, pa por demostra cu e resultado di cada examen of test haci den Laboratorio Familiar ta exacto y por wordo compara cu cualquier



Laboratorio grandi den exterior cu tambe ta acredita. Esaki ta significa cu Laboratorio Familiar ta wordo maneha na un manera eficaz y eficiente. E ta un organizacion debidamente structura, organiza y competente pa loque e ta haciendo. E tin supervisornan, bio-analistanan y phlebotomistanan competente cu hopi experiencia cu por garantiza

cu su resultadonan ta totalmente confiabel. Esaki ta danki na e dedicacion y trabao constante di e Directora di Laboratorio Familiar pa apercua pa por duna y mantene e servicio cu Laboratorio Familiar ta dunando e pueblo Arubano diariamente. Un Laboratorio cu hopi logro y cu ta orguyoso di a wordo reconoci internacionalmente como un di e mihor

Laboratorionan den e region di Caribe. Laboratorio Familiar kier a manda un palabra di danki na tur su pacientnan, cu tabata e motor y motibo di inspiracion pa nan crece y sigui busca e caminda di excelencia. Laboratorio Familiar ta agradeci na e Pueblo di Aruba pa e apoyo total y incondicional. Danki na e Pueblo di Aruba pa asina hunto cu Laboratorio Familiar confirma y mantene su lema bibo: "We Care As Family". Pa Laboratorio Familiar, cada un di e habitantenan di Aruba ta parti di su Famia. Laboratorio Familiar ta priminti cu e lo keda haci su esfuerso pa mantene e calidad di su servicionan cu e ta brinda diariamente. Pabien Aruba y Pabien Laboratorio Familiar cu un otro logro internacional. Riba e grafico por aprecia un copia di e carta y certificado di e Re-accreditacion di I.L. Laboratorio Familiar N.V.



## VENEZUELA

# "Duele mucho verlo en una urna": seguidor de Chávez

Mirando el féretro donde yacen los restos de Hugo Chávez, Saúl (un seguidor) se detiene un momento, se santigua y dice: "está ahí, pero mi comandante es inmortal".

Ataviado con una gorra de Chávez y una bandera venezolana en la mano, Saúl Mantano se descompone al ver el rostro del carismático líder, que murió el martes en el hospital militar de Caracas luego de batallar por 20 meses contra el cáncer.

"Cónchale, era nuestro presidente y está en una urna (...) Al principio no lo quería ver muerto pero es una realidad", dice contrariado este líder comunal y vendedor ambulante de 49 años.

Como cientos de miles de simpatizantes del fallecido mandatario, Mantano acompañó este miércoles el cortejo fúnebre desde el hospital militar hasta la Academia Militar, donde Chávez permanecerá en capilla ardiente, que permanecerá abierta en forma ininterrumpida hasta el viernes.

Carmen Durán también caminó con toda su familia el largo trecho y luego debió esperar por horas para poder ver el rostro de su líder, mientras altos funcionarios y



personalidades chavistas ofrecían sus respetos al mandatario fallecido.

"Es un dolor muy grande verlo en una urna, en un féretro, pero mientras yo esté viva estará en nuestros corazones", dijo casi al borde del llanto. "Lloramos y seguiremos llorando su ausencia", agregó esta dirigente comunal de una barriada caraqueña, de 54 años.

"Para mí él no murió, está aquí su cuerpo, pero está con nosotros en el corazón", dijo Yasmín Flores, de 56 años.

Frente al ataúd, las personas apenas se detenían, se persignaban o hacían el saludo militar, según imágenes de la televisora oficial VTV.

Desde un altoparlante, se conminaba a los presentes a no tomar fotografías, comprobaron periodistas.

La Academia Militar, en el suroeste de Caracas, fue elegida para las exequias porque Chávez la consideraba su segundo hogar y cuna de su vocación política, que en 1992 le llevó a una fracasada intentona golpista y siete años después a la presidencia de Venezuela.

Afuera, cientos de miles, en familia o solos, algunos con niños, seguían aguantando por su turno. Desesperados por el hambre, la sed y el paso de las horas algunos gritaban "queremos ver a Chávez".

"Hice todo el recorrido

desde el hospital militar con mi comandante para darle este último adiós, él hizo mucho por nosotros", dijo a la AFP Nieves Carolina Trillo.

Al llegar a la Academia Militar, los restos de Chávez fueron llevados a una sala para una ceremonia privada, y luego, al hombro de oficiales militares, el ataúd fue cargado hasta el salón de honor del Libertador Simón Bolívar, donde recibió honores de sus familiares, altos funcionarios y mandatarios extranjeros.

Una cerrada ovación arrancó la guardia de honor de los hijos de Chávez -Rosa Virginia, María Gabriela, Hugo y Rosa Inés- y su nieta

Gabriela Rivero, así como la que formaron sus hermanos acompañados de la madre Elena Frías, conmovida en llanto.

También los presidentes de Argentina, Cristina Kirchner; Uruguay, José Mujica y su esposa, Lucía Topolanski; y Bolivia, Evo Morales, se acercaron al féretro, formaron una guardia de honor y escucharon con rostro solemne el himno nacional de Venezuela.

El presidente encargado Nicolás Maduro, el titular de la Asamblea Nacional, Diosdado Cabello, así como el alto mando militar observaron un minuto de silencio ante el ataúd.

El silencio cerrado fue únicamente roto por la consigna "Chávez vive, la lucha sigue".

"Vi hermoso su rostro. Lo recordaremos como él era, como él vivió", dijo a la AFP Yelitze Santaella, la gobernadora oficialista del Estado Monagas (noreste), una de las primeras en desfilar ante el ataúd.

El locutor oficial de la ceremonia exclamó "honor y gloria al comandante Hugo Chávez", al que calificó como un "hombre que partió en dos la historia de Venezuela".

## ¿Qué dice la oposición sobre su principal candidato?

La agencia Efe reporta que según el secretario ejecutivo adjunto de la alianza opositora Mesa de la Unidad Democrática (MUD), Ramón José Medina, aunque no ha anunciado formalmente a su aspirante, ha adelantado que "es cierto" que el gobernador del céntrico estado Miranda, Henrique Capriles, es "el hombre más fuerte" de la coalición

y "la primera opción" de los adversarios del Gobierno. Capriles fue el aspirante de la oposición en las elecciones presidenciales del 7 de octubre pasado y logró el apoyo del 44,39% de los votantes, mientras que Chávez triunfó con el 55,5% de los votos. No obstante, Ramón José Medina, dijo a Efe que aunque Capriles es la primera opción de la oposición, existen otros

"liderazgos evidentes" y mencionó a la diputada María Corina Machado y al alcalde metropolitano de Caracas, Antonio Ledezma. Los miembros de la MUD han asegurado además que se han mantenido en reuniones permanentes incluso antes de que se produjera el anuncio de la muerte del presidente el martes para analizar y discutir ese proceso electoral que se avecina.

## Comicios podrían organizarse en 45 y 60 días, dice MUD

La Constitución venezolana establece que en caso de falta absoluta del presidente se deben convocar elecciones dentro de los 30 días siguientes y Medina señaló que la MUD estaría de acuerdo con que los comicios se celebren en 45 o 60 días, tiempo que estima el Consejo Nacional Electoral (CNE) se tomaría para organizar los sufragios.

La diputada María Corina Machado difundió un comunicado en el que señala que "ante la inminencia de nuevas elecciones presidenciales, es indispensable crear la confianza en el voto como expresión de la voluntad soberana".

Además, Machado señaló: "Es tarea de todos: ciudadanía y dirigencia asumir sin descanso el compromiso de hacer lo necesario para que tengamos elecciones democráticas".



## Capriles y Maduro podrían enfrentarse en las urnas



Venezuela se abre a un periodo de transición política tras la muerte de Chávez; por el momento, el gobierno quedará a cargo del vicepresidente Nicolás Maduro en medio de una polémica dado que según la Constitución quien debería ascender temporalmente al poder sería Diosdado Cabello. En tanto, se sabe que en los próximos 30 días se llamará a elecciones.

¿Quién es tu favorito para contender en las próximas elecciones?

Francisco Urreiztieta reporta a Univisión desde Venezuela que uno de los principales personajes para contender por el cargo en las inminentes elecciones parece ser gobernador de Miranda, Henrique Capriles, que surge como la primera opción de la oposición. Capriles tendrá una nueva oportunidad de arribar al gobierno dado que en la última elección donde contendió contra Hugo Chávez, obtuvo el 45 por ciento de los votos.

Otro de los candidatos parece ser el propio Maduro, quien podría convertirse en

presidente, esta vez legitimado a través de una elección por parte del Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV).

Respecto de la posible candidatura de Maduro, el abogado y diputado al Parlamento Latinoamericano del gobernante Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV) Calixto Ortega dijo este miércoles a periodistas que las elecciones pudieran realizarse en poco más de un mes, una vez que se produzcan el sepelio y la inhumación del presidente.

Ortega señaló "Ya nosotros tenemos candidato, el propio presidente Chávez en una alocución premonitoria (...) dejó bien iluminado el camino y concluyó que Nicolás Maduro era el primero entre iguales", dijo el diputado, quien puso en duda que la oposición presente candidato para los comicios.

"Yo no sé si la oposición irá a presentar candidato (...) sabiendo el triunfo es irreversible de una candidatura apoyada por el chavismo", apuntó.

## Oficina di Douane tin 6 luna sin airco

STA. CRUZ -- No ta tur cos ta di canta macamba den oficina di Aduana. Esaki ta e informacion cu nos redaccion a haya unda ta bisa cu tin algun departamento a bira victima di maneho di gobierno, unda no tin placa pa drecha airco. Actualmente tin un departamento grandi cu no por funciona. Empleadonan ta bay cas pa 2'or di merdia, pasobra airco no ta funciona y den ora di merdia no tin e capacidad

pa mantene e lugar ni sikiera fresco. Un situacion incomodo pa esnan cu kier funciona, traha y haci nan trabao. Esaki ta treciendo atraso grandi den e departamento tambe. Mucho keho no ta tende di e problema aki, pasobra hopi kier laga aparenta cu cos ta Happy na Douane. Un situacion frustrante y awor cu te awor, despues di 6 luna ta bin sali afor. Douane tin un sindicato cu yama SADA y casi sigur cu

SADA no ta na altura di e problema grandi aki den Douane of posiblemente e no ta un caso di prioridad. Aduana e ora n mientras tanto ta stop di traha 2'or di merdia y bay cas, debi cu pa 6 luna, no a drecha e situacion! En todo caso esaki no ta un Aduana di 5 strea, pero pa hinca placa den saco di Gobierno, e ora si nan trabao ta di 10 strea. Forza na Douaneronan cu ta pasando momentonan dificil.



**Waka Waka**  
ADVENTURE CAFE & CANTINA

Try different succulent dishes  
**every day!**

**All prices starting at \$15**



**Weekends 12-2pm**  
**Smokin' Safari BBQ**  
Free Balashi Beer

A la carta menu 6-10 pm  
Reservations Required

**Tuesdays 6-10pm**  
**Fiesta Ribs Night**  
Famous Grandma's BBQ platter  
Safari Rack  
Ultimate Ribs

**Wednesdays 6-10pm**  
**"Go local" Night**  
"Cami Stoba" Safari Stewed Beef  
Madagascar Chicken  
Batata Yena

**Thursdays 6-10pm**  
**Appetizer Madness**  
All Appetizers Specialties  
**Wild Happy Hour 2X1**

**Fridays 6-10pm**  
**Seafood Extravaganza**  
Ceviche Salad  
Waka Waka Shrimps  
Fish Soup, Fish Aruban Style  
**Wild Happy Hour 2X1**

All dishes served with rice, coleslaw & fried beans



**Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, Tel: 582 5600**



# De los secretos de Chávez necesita conocer el país que lo reeligió

Hugo Chávez murió de un infarto, una revelación que devela uno de los muchos misterios alrededor de la enfermedad, convalecencia y agonía del fallecido mandatario. Del infarto habló José Ornellas, jefe de la guardia militar que cuidó por varios años la seguridad de Chávez. La información que provee el general ayuda a aclarar lo que por meses fue un "secreto de estado". Ornellas contó también que Chávez no quería morir y que lo vio llorar.

"El infarto no fue cardíaco sino pulmonar", aclaró a Jorge Ramos el periodista venezolano Nelson Bocaranda. Después de más de un año y medio Bocaranda habló de sus fuentes dentro y fuera del gobierno y por qué calló algunas de las cosas que sabía y de las que se enteró tras la muerte como por ejemplo que habría pasado una hora y media desde que lo desconectaron del respirador hasta que falleció. Y es que aunque Chávez se llevó algunos secretos al otro mundo, en este empiezan a saberse otros. Continuarán hablando aquellos que fueron parte de sus afectos. Y se escuchará también de sus enemigos, de antiguos aliados que ahora quieran sacar provecho o reconocimiento. Se escuchará de muchos que necesitan negociar

información a cambio de un perdón.

## Después del duelo

Tras los elogios, los desfiles y el duelo se hablará más claramente de cómo murió y quiénes estuvieron con él. En cuestión de días, el mundo conocerá más de la desesperación ante la muerte de Chávez el hombre. Por el jefe de la Casa Militar se sabe ahora que en algún momento suplicó "no me dejen morir". Es esa debilidad la que va confirmando que Chávez el paciente no pudo tomar ninguna decisión de gobierno, y que tampoco fue capaz de procesar información si estaba sedado y médicamente comprometido tras las complicaciones que siguieron a la operación de diciembre en La Habana. Ya se dudó de lo que dijo Nicolás Maduro aquél sábado 23 de febrero, a los pocos días de su regreso a Caracas. Maduro aseguró que el comandante había tenido una reunión de trabajo de cinco horas, y que estaba "muy enérgico". Para comenzar, el mismo gobierno informó de la cánula y del persistente problema respiratorio que lo tenía sin aliento. Antes de eso se dudó de la firma roja en documentos aprobados por el enfermo en la capital cubana.

Y el secreto de las fotos con sus hijas habría sido un



programa de manipulación de imágenes conocido como "photoshop".

## Después del miedo

Desaparecido el temor se sabrá que Chávez vivió sus últimas horas como todo paciente que presintiendo su muerte deja de prestar atención a los asuntos terrenales. En los momentos en que se le pudo mantener despierto o consciente, lo único en que podía pensar era en su debilidad. Chávez habría entrado en el decaimiento típico del paciente terminal. Lo confirmará la ficha médica que tarde o temprano trascenderá; allí se leerán las anotaciones del equipo médico que le atendió en Cuba y en Venezuela. "Algún día el médico escribirá" dijo el jefe de la casa militar.

En materia económica se conocerá otra verdad. Saldrán a decir la los "socios" y "prestamistas" que

reclamarán lo suyo, y entonces se sabrá de lo "ocurrente" del fallecido mandatario para endeudar a su país, para ofrecer en garantía lo que no era suyo, para pedir un préstamo a China que se paga y se seguirá pagando con petróleo.

## Después del llanto

Del endeudamiento y la falta de recursos saben los venezolanos que recorren pasillos de mercados y supermercados con anaqueles que gritan desabastecimiento, aquellos que además vieron su sueldo reducido por la devaluación de su moneda. Los venezolanos saben que desde hace meses algo extraño pasa en el país de la riqueza; una nación que vende cada barril de petróleo a más de cien dólares. Entre los secretos más recientemente conocidos está el que Venezuela dejó de ser una de las economías más fuertes del continente. Cuando empiece a pedírseles rendición de cuentas, ministros y funcionarios tratarán de minimizar responsabilidades argumentando que primero siguieron instrucciones del caudillo y más tarde de quienes hablaron por el moribundo. Entre lo que digan unos y otros -incluyendo a algunos gobiernos y gobernantes- no todo será malo, pero algunas cosas parecerán "peores".

Habrán detalles personales, familiares colectivos y de estado.

## Después del silencio

Se hablará de mujeres y amantes y además de secretos de amor, se conocerá de traiciones, de negociaciones y de dinero, de espionaje y terror. Se leerá de los miedos y obsesiones de Chávez, de lo que muchos se aprovecharon pero también del miedo y obsesiones de otros de quienes Chávez se aprovechó. Para ofrecer a la historia cuenta de lo sucedido, se seguirán publicando más imágenes y documentos de los 14 años de gobierno; ya en los medios sociales se han dado a conocer imágenes de abril del 2002 cuando el presidente "negociaba" con militares su salida del poder y pedía inmunidad y millones. También se han publicado mensajes de texto más recientes atribuidos a una de sus hijas en el primer post operatorio en Cuba; el del 2011. De los secretos de Chávez necesita conocer el país que lo reeligió, el pueblo que creyó en la frase "estoy curado" con la que inició la campaña electoral del 2012. La transparencia post-mortem permitirá al pueblo "chavista" analizar si en las próximas semanas cuando se realicen elecciones deben entregarle el poder al entorno íntimo del fallecido gobernante.

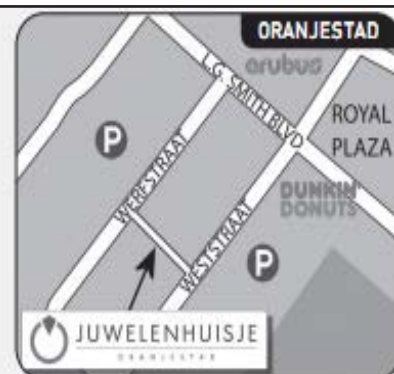
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





Pensionadonan Organisa di Hospital Aruba

# POHA cu su celebracion di 10 aña di existencia kier sali for di e sombra

Ceremonia lo tuma lugar dia 20 di Maart na Centro San Martin na Sta. Cruz

STA. CRUZ -- POHA lo bay celebra pronto su di 10 aña di existencia. Ta pesey nos lo no kier a laga e ocasion aki pasa bay sin mas. Un comision a keda forma for di e miembronan cu ta active, pa hinca un programa den otro. Asina nos lo por topa otro despues di basta tempo atrobe. Esaki lo tuma lugar dia 20 di Maart proximo na Centro San Martin na Sta. Cruz. cuminsando pa 10'or di mainta cu un ceremonia religioso; palabra di bon bini di presidente di POHA, sigui pa un brindis, lo tin 2 oradornan for di seno di POHA cu lo repasa e historia y fundacion di POHA y tambe e futuro di e organizacion. Nos lo invita tur pensionado di hospital pa nos pasa un paar di ora ameno. Nos ta desea si, pa tur cu ta desea di ta presente pa confirma esaki cerca Fabia Croes na 5832708/ 5607876 of Tina Meyers na 5847869/ 5932986 prome cu 10 di Maart. Comision lo zorg pa tur pensionado haya nan invitacion personal. Si transportacion por stroba bo, pa no por ta presente, avisa e personanan di contacto ora di confirma bo presencia. Henter e celebracion ta completamente gratis pa tur pensionado. Sali for di e sombra. Nos a organiza for di

cuminsamento te awe eventonan social so. Mientras y sabiendo cu e situacion cu nos a pasa aden, no ta pa gaba. Mayoria di pensionadonan di hospital nan posicion social economico/ financiero ta laga hopi di desea. E ponencia aki tambe ta conta pa tur pensionado cu a traha den sector priva di Aruba. Pa nos ta exacto: tur cu no ta goza di un pensioen di APFA, pues cu no tabata empleado publico. Ta pesey POHA kier pone enfasis riba e situacion aki, cu na Aruba ta existi discrepancia i discriminacion pa cu e pensionadonan di e sector priva. POHA kier tuma e reto pa cuminsa ventila esakinan mas y mas den futuro cercano. Pa cuminsa nos no ta di acuerdo cu un grupo di pensionadonan ta wordo exclui fo'i reparatie- toeslag pasobra su entrada ta: AOV uitkering y un miserabel pensioen di su pensioenfonds o compania di pensioenverzekering. (Hopita kere cu e pensioen di hospital ta gran cos. E berdad ta cu e ta malisimo). Asina 2000 te cu 3000 pensionadonan na Aruba ta cay fo'i boto; nan no ta bin na remarke pa e reparatiestoelag. Esaki ta discriminacion. Un otro punto muy cardinal ta e hecho cu personanan clave den comunidad

y OPPA mes ta califica OPPA como representante di pensionadonan di Aruba. Absolutamente no. Nos lo desea pa OPPA bisa pueblo di Aruba cu nan ta representa explicitamente pensionadonan cu ta goza di un pensioen di APFA. Pues ambtenaarnan, polisnan, maestronan di school etc. Kita e imagen erroneo cu tin den comunidad cu OPPA ta representa tur pensionado den cualkier organo oficial cu gobiernonan a institui. Luho nunca por representa pobreza. POHA ta contra e manera con e otorgamento ta den otro tocante e reparatiestoelag. Un ta wordo yama reparatiestoelag y e otro indexering ( ahustacion - APFA). Segun nos no tin diferencia. Tur dos ta igual, en todo caso tur dos tin e mesun meta. Riba dje nos ta bin constata cu ambos ta wordo saca for di e caha di gobierno. Anto placa di belasting cu nos tur a paga! Ehempel kico POHA kier meen: ora e barco tin Punto Fijo como destinacion y e compas ta muestra cu e direccion no ta bon bo ta ahuste cu e timon. Anto si acaso e timon no ta traha bon bo ta drech'e (repareer). Asina bo ta realiza e meta di bo viahe cu ta Punto Fijo. Toch.....


**Building Express N.V.**

MATERIAL DI CONSTRUCTION Y HARDWARE

BARCADERA #5-J TEL: 585-6734 FAX: 585-6736

## DIASABRA 9 DI MAART PA 1 DIA !SO!

# WAREHOUSE SPECIAL

### T1-11 PLYWOOD

1/2 " AFL 55,85

5/8" AFL 59,75 SANDED

T1-11 (PLY BEAD) 3/8" AFL. 48,-

### EXTERIOR PLYWOOD RAND CORA

1/2 " AFL 39,90 P/SHT

3/4" AFL 57,90 P/SHT

PA BUNDEL 3/4" TIN MIHO PRIJS

KOZIJN COMPLETO AFL 87,- PA SET

TIN DESCUENTO DEN NOS  
HARDWARE

### SHEETROCK 1/2"

REGULAR

AFL 19,50 P/SHT

### PORTA EXTERIOR

PINE 6-PANEL 25% DESCUENTO

### PORTA PADEN

SOLID Y SEMI-SOLID

78 CM - 83 CM - 91.5 CM

25% DESCUENTO

### TOILET ELJER

BLANCO. SPAAR AWA ECONOMICO

TYPO HALTO

AFL 255,- COMPLETO

Dialuna - Diabierne 8.00 am - 5.30 pm\* Diasabra 8.00 am - 2.00 pm non-stop\* [buildingexpressnv@hotmail.com](mailto:buildingexpressnv@hotmail.com) \* facebook



## DIA INTERNACIONAL DI HENDE MUHER 8 di maart 2013

Un dia den aña nos ta pone e ser femenino riba un pedestal,  
y nos ta honranan pa ta ey pa nos.

Den nomber di Partido,  
Union Patriotico Progresista – U.P.P.,

alavez den nomber di e familia completo di U.P.P.,

mi ta manda un caluroso pabien na tur nos damanan,  
formando parti di nos comunidad, y contribuyendo na  
progreso di nos Pais Aruba, cu celebracion di nan dia,

DIA INTERNACIONAL DI HENDE MUHER.

Damanan, creacionnan precioso di Papa Dios,  
danki pa sigui soporta e caprichonan di e ser masculino.  
Goza di boso dia!  
≈≈≈≈

Den nomber di Union Patriotico Progresista – U.P.P.,

Boso humilde sirbidor,

drs. Candelario – Booshi – Wever, Parlamentario



## Buscando interes atractivo pa un Prestamo pa Auto?

Na Banco di Caribe bo mester ta!

Interes  
**8% (8.12% APR)**

Pakete di  
**seguro atractivo**

**Guia financiero**

Pa mas informacion yama  
nos na 523-2250 of pasa  
na Vondellaan 31.



**GANA un  
Cruise-trip  
pa 2 persona  
to the  
Caribbean!**



Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu Maart 15, 2013. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campana ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion condicionnan general lo keda aplicabel.



## Tiara Air Aruba ta informa itinerario cu orario nobo cuminsando Maart 11, 2013



STA. CRUZ -- Tiara Air Aruba ta informa cu cuminsando Maart 11, 2013 e itinerario actual lo cambia y orarionan di su rutanan a wordo adapta. Esaki en conexon pa ofrece un mihor servicio y orario. Tambe cierto rutanan a haya vuelonan extra entre otro Bonaire unda adicional a haya tur dialuna y diahuebs vuelo directo. Ademas ruta di Fort Lauderdale awor lo tin vuelo tur dia. Nos ta pidi tur pasahero cu

tin un pasashi cumpra y cu tin vuelo Maart 11, 2013 en adelante pa por fabor reconfirma orario di salida. Pa hac esaki por tuma contacto cu: Tiara Air Aruba Call Center: Tel 528 - 4272 of 583 - 4307. Bishita [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com) of e link direct: <http://tiara-air.com/plan-book/time-table/> Oficina di Venta: Airport | Sabana Blanco 70e | Sun Plaza Of pasa of tuma contacto cu bo agencia di viahe.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



Sr. Diego de Cuba di STA:

## STA ta duna minister un luna pa e duna un contesta riba e carta



STA. CRUZ --Segun sr. Diego de Cuba di Sindicato STA, siman no a habri drechi y ya por a tende cu Hotel La Cabana lo bay Corte contra pais Aruba pa para e referendum ya cu nan no kier tende nada di sindicato den e hotel. La Cabana a reuni cu mediador y a yega un carta den cual nan ta anuncia cu lo bay Corte. Ta remarcabel cuanto placa e hotel ta paga pa

bringa e homber chikito. Despues di repasa e carta no por bisa nada otro cu e contenido ta ridiculo y cu nan ta bin cu ponencianan bieu. Prome a bisa cu no kier pa cada departamento tin un sindicato pero awor cu por haci referendum pa tur hunto tampoco ta bon. Mediador mester convoca un referendum. E ta kere cu awor si tur trahador di La Cabana mester lanta for di soño pasobra ta straño cu tin tanto oposicion. A papia caba cu Mediador pa bisa cu e biaha aki no tin ningun motibo pa para referendum. A pone dos hende op non -actief simplemente pasobra nan a vocifera cu nan ta pro - referendum. Esaki ta e berdad cruel di Aruba. Hende kier tapa solo cu un dede. Mediador a keda perplex ora el'a

ricibi e carta y tabata puntra su mes ta kico ta e intencion di e hendenan aki. Otro situacion cu ta rekeri atencion ta e asunto di Departamento di Inmigracion. Minister Dowers mester a ricibi e carta cu STA a manda cu 16 punto. Desde comienzo di Februari ta warda riba un contesta y e trahadornan ta rabia y ta cla pa dreña accion. STA ta duna Minister un luna pa e duna un contesta. STA tin mayoria absoluto den e trahadornan. Kier papia di diferente punto cu mester di atencion di inmediato. No keda warda y despues tira culpa riba e trahadornan. E problemanan ta data di añanan caba y mester mira un solucion liher. STA ta kere den negocia na mesa, segun sr. Diego de Cuba.

## Colegio EPI a tene encuentro cu stagebedrijven

STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar den e Auditorium di Colegio EPI un anochi di informacion pa stagebedrijven. Meta di e anochi a kiba ta pa introduci un departamento nobo na EPI na e stagebedrijven cu ta haya stagiaires di EPI. E departamento nobo aki yama Stagebureau y ta facilita e stagiaire hunto cu e stagebedrijf cu informacion y guia prome, durante y despues cu un estudiante haci su stage na e compania of organizacion. E stagebureau lo yuda facilita e procesonan hunto cu e mercado laboral pa studiantenan cu ta graduando. E industria lo haya mas conocimiento y mas comprendemento di e sistema di enseñanza na Colegio EPI y lo tin mas influencia riba e calidad di educacion. E estudiante lo logra haya mas integracion entre teoria y practica. Di e manera aki e graduado tabira un profesional mas valioso pa e organizacion mirando



cu ta e organizacion mes a colabora na e educacion di e futuro empleado. Colegio EPI ta trahando estrecho cu Departamento di Enseñanza y KBB Curaçao (Kenniscentrum Beroeps onderwijs Bedrijfsleven) pa lanta un centro di conocimiento na Aruba di educacion profesional intermedio y mercado laboral. E plataforma aki lo fortaleza e

alineacion entre enseñanza profesional y mercado laboral. Un danki ta bay na Arion Wine Company pa nan contribucion e anochi aki. Pa mas informacion tocante stagebedrijf por tuma contacto cu sra. Eddelyn Figaroa-Dijhoff, coordinadora di Stagebureau na 5258735 of via email na [erdijkhoff@epiaruba.com](mailto:erdijkhoff@epiaruba.com).



Sr. Hans Sjiemfat:

## Habitantenan no tin motibo pa sigui cu un apelacion ya cu e caso aki tabata prematuro

No tin menaza cu trabaonan lo cuminsa

STA. CRUZ -- Recientemente abogado sr. Hans Sjiemfat a comenta encunto e caso cu a tuma lugar e den Corte caminda e bario di Urirama a entama caso contra Gobierno di Aruba y desaroyadornan di e proyecto di Parke di Molina di Urirama. Corte a dicidi cu no tin indicacion cu lo tin trabaonan ta tumando lugar na e momentonan aki. Tampoco tin indicacion cu lo tin trabaonan ta bay cuminsa por lo pronto sin cu e cambio den bestemmingsplan, e permisonan di construccion y hinder wordo duna. Huez ta kere cu mirando esaki no tin base pa cumpli cu loke e habitantenan ta pidi. E habitantenan no tin ningun motibo pa sigui cu un apelacion ya cu henter e caso aki tabata prematuro y no tin menaza cu trabaonan lo cuminsa. Nan mester warda ora e permiso di hinderverordening keda cla y e ora ey nan por actua. Huez a stipula cu tanto desaroyador y gobierno a bisa di no haci nada mas te ora cu e cambionan den e bestemmingsplan keda



cla y tin e permisonan rekeri. Pues por lo pronto lo no haci ningun trabao. Habitantenan tabata preocupa pasobra Parlamento a aproba e proyecto pero e abogado a splica cu esaki no ta corecto. Parlamento a expresa su sosten pa Gobierno pa realizacion di e proyecto pero Parlamento no ta e organo cu segun ley y constitucion ta competente pa tuma decision riba esaki. Un hinderverordening ta wordo duna door di e Minister di Husticia. E proceso aki ta canando ainda y ta te ora cu un decision real cay den e proceso aki por bisa cu tin un acto legal di parti di Gobierno cu e habitantenan por opone contra dje den un caso legal.

# X-PADRU



## Vatikano a disidi ku Rudy Lampe no ta pastor mas

WILLEMSTAD - Vatikano a disidi ku Rudy Lampe no por yama su mes pastor mas. E anunsio ofishal a bin ayera riba e dia ku Papa Benedikto 16 a baha komo Papa.

Wowo Politico






TRASH

BY RONCHI

**PLUS SIZE SPRING 2013 COLLECTION IS HERE...AND IN STORE NOW !**

See more of the collection on  
TRASH BY RONCHI facebook page.



**LIDER DI MEP MR. EVELYN WEVER-CROES A BOLBE BEK ARUBA:**

## **MISION CUMPLI!**

**Enfoke tabata pa convence Hulanda cu nos mes por soluciona nos problemanan!**



**STA. CRUZ --** Lider di MEP ta bolbe bek Aruba satisfecho. Prome cu el'a subi avion diahuebs, el'a duna e siguiente declaracion. "Portanan a habri pa nos na Hulanda y nos por a trece nos mensahe cu nos ta preocupa pa nos pueblo,

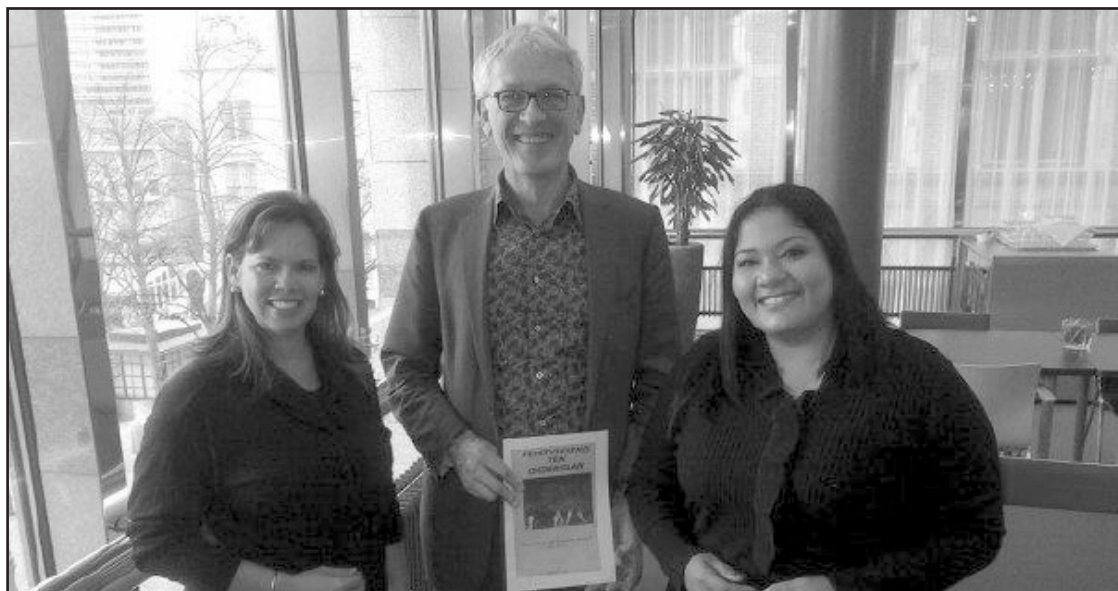
especialmente pa e situacion financiero di Aruba y con nos mes por soluciona e problemanan financiero sin supervision. Tambe e criminalidad cu ta azotando nos hogarnan y con nos kier haci Aruba un lugar mas sigur pa biba. E

problemanan social den nos famianan y con nos kier bay crea empleo cu un desaroyo economico stabil. Nos a enfoca riba e futuro di nos yiunan, pa hiba Aruba den un rumbo nobo y positivo, pero pa un y tur. E debe gigantesco cu tin riba cabez di nos yiunan por stroba e desaroyo aki, sigur si nos no haci nada pa par'e. Nos a reuni cu Minister Plasterk y nos a topa cu Minister Rutte. Un conversacion mas extenso cu Minister Rutte no por a tuma lugar e biaha aki door di e debatenan continuo na Hulanda pa rebaha e deficit di presupuesto cu 4 biyon euro, pero cu Minister Plasterk si nos por a papia mas

extensamente. Nos a reuni cu politiconan clave den Eerste y Tweede Kamer y di Antiyas y mi por a constata cu tur ta preocupa. Nos a pone e base awor pa sigui construi na un bon relacion cu Hulanda. E Nota "Feestvierend ten ondergaan a wordo entrega caminda e mester a wordo entrega y nos a ricibi hopi elogio pa e contenido y pa e intencion di e Nota. Politiconan mes tabata acerca nos pa pidi pa e Nota y pa haya mas splicacion, cual nos a duna nan tambe. Mi a comprende cu mi oponentenan ta bisa cu e politiconan a laga sa cu nan lo ignor'e, pero mi por sigurabo cu esaki no ta berdad. Algun lo ignor'e sigur, mescos cu na Aruba tin politico ta ignora e Nota, pero esaki no ta conta pa tur politico. Ademá, ami a cumpli cu informa nan, mañan nan no por bin bisa cu nan no tabata informa. Nos a enfatiza cu nos ta haci esaki pa muestra cu nos ta realiza e problemay cu nos tin un plan con nos mes ta bay soluciona e problema financiero, SIN perde nos autonomia y sin molestia Hulanda pa paga e debe pa nos. Cu un maneho financiero responsabel, poniendo

e ser humano central. Y mi mester bisa cu esaki a cay den hopi bon tera cerca e politiconan. Awe mi ta bolbe bek Aruba, maske e reunionnan di Parlamento ta dura un dia mas. Mi tin otro compromisonan na Aruba mañan cu ta dia Internacional di Hende muher, cu mi no por a cancela mas. Mi tin compromiso pa bishita un cas di cuido pa nos grandinan pa celebra e dia y tambe pa duna charla na dos school relaciona cu e papel importante di hende muher den nos comunidad y den politica. Anochi nos tin un encuentro pa para keto riba e dia importante aki. Mi a haci tur posibel pa mi colega, Xiomara Ruiz-Maduro tuma mi lugar na e reunionnan aki na Den Haag awor cu mi ta bay, ya cu el'a bin Den Haag completamente riba nos propio gasto. Pero Paul Croes y Baba Herde a nenga esaki. Pues Xiomara Ruiz-Maduro tambe ta bolbe Aruba awe. Ady Thijsen ta respresenta nos den e reunion di awe y mi ta sigur cu e lo haci un bon trabao."

**Mi ta bin bek satisfecho, cu e mision cumpli", lider di MEP a finaliza.**





Dedica na tur hende  
muher di Aruba  
specialmente na mi yiu Shamaira,  
mi rumannan  
Gardenia y Maria Louisa  
cunanan Ankie, Edna y Emerita Britten

## “E SER ADMIRABEL”

Den cada mirada humildemente  
di e muher luchado fiel y balente  
tin expresion di su bida marca  
e prueba cu ainda no a termina .

Su lucha ta e trabao incansabel  
cu e ta eherce y semper amabel  
briyante manera e solo ardiente  
cu rayonan cla constantemente .

Su mannan ta duna paz interior  
cu ta kita e miedo, rabia y temor  
e ta awa calmo cu ta trece idea  
pa sigui cu fe su tarea di tur dia .

Momento di duna luz a prepara  
y ricibi su regalo cu Dios a duna  
na estado a sigui traha cu dolor  
mustrandando tur balentia Su amor

Verpleegster, maestra, director  
ehecutivo e ama di cas su labor  
ta un reto cu muher ta enfrenta  
mustrandando capacidad y firmeza

Muhernan guerero yen corahe  
ta den e lucha constantemente  
entregando e bida cu curazon  
esey merece respet y atencion  
“DI TA UN HENDE MUHER.”

Autor : Omaira I. Rodriguez - Britten

## Thomas “Mommy” Tromp ta baha cu pensioen



STA. CRUZ -- Thomas Tromp, projectvoerder den seccion di Infraestructura y Trafico di Departamento di Obra Publico, recientemente a baha cu pensioen despues di a traha 31½ aña na gobierno. Sr. Tromp a cuminsa traha na DOW como mecanico y despues di a pasa den varios seccion di DOW finalmente a bira projectvoerder den e seccion di Infraestructura y Trafico. Sr. Tromp tabata encarga specialmente cu mantencion di

tur e camindanan di santo y cu supervision di e trabaonan na Gabilan y e deposito di santo blanco na Barcadera. Sr. Tromp tabata encarga tambe cu supervision di e construccion di e slabnan di beton den Parke Arikok. Sr. Tromp ta conoci pa su trabaonan caritativo. E tabata basta aña den directiva di Centro di Bario Noord, Country Club Noord y pa hopi añacabaetapresidente di Sonrisa. Tambe e ta fungi como hopman pa e grupo di scouting

di Sonrisa. Sr. Tromp ta un persona hopi balente, responsabel, integro y cu un talento special pa comunica. Diamars dia 5 di Maart tabata tin un fiesta di despedida pa sr. Tromp den e cantina di DOW na unda famia, colega y ex - coleganan tabata presente. Gerencia y personal di DOW ta desea pa sr. Tromp por goza hopi aña di su pensioen. Riba e potret nos por mira sr. Thomas Tromp hunto cu su famia den compania di su superiornan di DOW.

Aruba, 6 de Marzo del 2013

Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba  
Doctor Jesús Javier Arias Cónsul General  
Su despacho

Con relación al fallecimiento del bolivarianísimo Hugo Chávez Frías, honorable ciudadano presidente de la república bolivariana de Venezuela, quién en vida fuese el máximo luchador de las causas nacionales e internacionales bolivarianas, la junta directiva de la Sociedad Bolivariana de Aruba conjuntamente con la junta directiva de la Fundación-ILCA, por medio del Consulado General en Aruba, hacen llegar sus acompañamientos de sentido pésame a sus familiares y allegados, a toda esa comunidad bolivariana en el mundo y a la de la patria del Libertador Simón Bolívar en particular.

Paz a los restos de nuestro honorable y querido ciudadano presidente Hugo Chávez Frías. Que el Señor lo tenga en su santa gloria.

Hugo Chávez Frías. Que el Señor lo tenga en su santa gloria.



Sr. Hubert Marcial Falcón  
Presidente



Sr. Edgard Andrés Vrolijk  
Secretario







Sr. Benny Nisbeth ta reaparece den Interes di Pueblo

Diasabra awor e ta bin den e programa anto con? Benny no a gusta e sistema con Staten a aproba e proyecto di Urirama, siendo cu a resulta cu no tin nada en absoluto pa e proyecto. Anto ta ariba kico e parlamentarionan plus a vota anto?? Sr. Nisbeth ta un politico te den su cuero of mihor bisa de pura sepa y hamas y nunca e lo core pa un bataya. E proximo eleccionnan pa Staten e lo demostra curashi, orguyo y clase. Tin hopi eyfor cu kier join PPA pero no ta husto pa pidi un lugar for di awor caba. Esey ta tarea di lider. Lague haci su trabao y Dios lo campaña y yude.

#### Remitido

### Pronto mi lo bay dilanti Parlamento y Bestuurkan toor pa expresa mi dolor!

Mi a traha programa cu mi mester di medical cannabis pa controla mi dolor, mi especialista a pidi AZV pa aproba mi peticion. Pero ta increibel pero ni gobierno tampoco parlamento kier reacciona. No ta keda nada otro mas pa mi haci di bay dilanti parlamento y bestuurkantor pa mustra Gobierno di Aruba cu mi tambe tambe ta hende y mi tambe tin drecho di biba. Mi lo bay protesta pasivamente, pero HUMANDO MARIHUANA. Te cu dia di awe despues di un moton di carta cu mi a manda na tur e ministernan, ningun di nan no tin ni e desencia di contesta mi. Awor mi ta bay mira con liher nan por yama POLIS pami.

## Parlamentario di MEP, Arondino Croes: Energia mundialmente ta bay links, Gobierno di Aruba ta bay rechts

STA. CRUZ -- Den e revista USA Today di 28 di Februari 201, segun Parlamentario Arondino Croes nos por a lesa un articulo relatando riba desaroyanan economico na Aruba. Riba su mes semper ta bon pa Aruba su number rezona internacionalmente ya cu e ta contribui na promove nos isla. Loque si no ta bon ta duna informacion incorrecto y esaki hustamente por mira a sosode cu e articulo aki. Por ehempel ta papia di ta bay traha riba un tercer pilar economico lo cual no ta e caso. Cu ciere di e refineria Aruba sigur a perde un pilar economico fuerte y awor e pais a keda mescos cu un flamingo para riba un pia, esta cu solamente turismo. Den mesun articulo aki di un entrevista cu Prome Ministro Mike Eman nos constata, segun Parlamentario Croe, cu e gobierno di Aruba tin dos maneho conflictivo. Di un banda ta promove canamento como algo saludabel, pero di otro banda ta introduci un tram pa e hendenan tanto local como turista, no tin cu cana hopi. Tambe ta promove comemento sano y na mesun momento ta permiti mas lugar di junk food.

Gobierno di Aruba ta opta pa Aruba ta carbon free na 2020: Manera conoci gobierno di Aruba ta invertiendo miyones di placa den seminarionan y actividadnan pa logra cu Aruba lo ta carbon free na 2020. Den e cuadro aki a usa placa di e pagado di awa y luz pa trece Al Gore Aruba pa tene un charla. Tambe gobierno a inverti miyones den e boto



y proyecto di Wubbo Ockels. Tambe tin un contract misterioso cu Carbon war pa haci Aruba carbon free na 2020. Tambe gobierno di Aruba ta pagando gastonan pa TNO ta na Aruba. Actualmente gobiernota diehecusion di e proyecto di molina di biento na Urirama cu lo mester bay produci energia pa Aruba. Segun Parlamentario Arondino Croes por mira e diferente pasonan miyonario cu gobierno ta tumando pa desaroya energia alternativa pero te ainda no tin nada di e maneho aki na beneficio di e pueblo. E unico proyecto concreto den e ramo aki tabata di MEP, esta esun di Vader Piet. Awor sinembargo tin informacion cu e situacion den e mundo di energia a bolbe cambia.

Energia mundial ta aleha atrobe di energia alternativo: Parlamentario Arondino Croes ta corda cu den añanan setenta prijs di petroleo a subi drasticamente y hopi a cuminsa traha riba energia alternativo. Despues cu e prijs di petroleo a baha bek, e intencionan pa desaroya energia alternativo a baha. Cu subida di prijs di petroleo a bolbe intensifica

intencionan pa desaroya energia alternativo manera biento y solo. Especialmente Europa a inverti hopi den esaki y su gobiernonan a gasta hopi placa den subsidio na empresanan cu ta desaroya energia alternativa. Awor tin cambio atrobe riba e mercado di energia. Segun Parlamentario Arondino Croes por a lesa den prensa Hulandes cu na Hulanda empresanan grandi a bati alarma. Nan ta mirando cu Merca exitosamente a scoge un otro rumb, esta di desaroya gas for di terenonan di gas bao piedranan cu antes no por a ser explota y cu awor cu tecnologia nobo si por ser desaroya, anto hopi barata. Segun Parlamentario Arondino Croes na Hulanda durante reunionan di IPKO, Aruba a ser aconseha door di Hulanda pa baha man riba energia alternativo ya cu gas ta bay bira hopi barata. Pues segun Parlamentario Arondino Croes Aruba mester para keto y evalua bon e rumbo e ta tuma cu energia alternativa ya cu ta inverti miyones y ta entrega parti di naturaleza pa proyectonan cu door di otro desaroyonan mundial ta sali caro pa e pueblo y e pais.





## Dia 8 di Maart 2013 lo aparece den Corte di Prome Instancia

**Pa 8:15 am:** Pro forma. J.P.T. y L. y C.R.S.B. ta wordo acusa di traficacion di hende riba 29 di November 2012.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. R.C.V.J. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 16 di December 2012.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. R.C.B. ta wordo acusa di traficacion di hende riba 17 di December 2012.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. R.M.Z. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia den un joyeria riba 28 di Januari 2012 di un of mas holoshi Rolex, cu violencia y/of menaza cu violencia contra un y/of cuatro of mas persona. E violencia a encera cu Z. y/of e otro(nan) a drenta e joyeria cu helm bisti y/of cu arma di candela y a tene arma riba cara y/of curpa di un di e personanan aki. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia di un motorcicleta riba 28 di Januari 2012.

**Pa 8:15 am:** Pro forma. R.E.L.F. y J.F.E.W. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia di un tas cu un of mas pizza riba 3 di Oktober 2012. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia di un tas cu mas of menos 400 florin y/of un tas cu pizza y/of un yabi di switch di un pizzeria y/of un persona riba 20 di Oktober 2012, cu violencia y/of menaza cu violencia contra un persona. E violencia a encera cu F. y W. y/of e otro(nan) a rek e safetybelt di e persona aki y/of a tene cu forza y/of a mustre cuchio(nan) y/of a tene cuchiu na su nek y/of a trata di hinke cu cuchiu na su pecho y/of a grit'e: "Na unda e placa ta! Duna mi e placa awor!" y/of "Duna mi e yabi di auto" of palabranan menazante parecido. F. y W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), a obliga un persona cu violencia y/of menaza cu violencia pa entrega un suma di 417,40 florin y/of pizza(s) y/of un botter di soft y/of un of mas yabi di e pizzeria riba 9 di November 2012. E violencia a encera cu F. y W. y/of e otro(nan) a tene un arma di candela riba e persona. W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otro(nan), ladronia riba 17 di April 2012 di un suma di 800 florin y/of un telefon y/of cuminda, cu violencia contra un persona. E violencia a encera cu W. y/of e otro(nan) a drenta e shop riba tereno di e persona cu palo den man

**Pa 8:15 am:** Pro forma. K.E.Z. ta wordo acusa di a exporta cocaine riba 22 di December 2012..

**Pa 8:15 am:** Pro forma. J.W.C. ta wordo acusa di abuso sexual den e periodo di prome di Juli 2012 te 19 di Oktober 2012. **Pa 9:30 am:** G.W.M. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida riba 14 di April 2011, door di punta un arma di candela riba dje.

**Pa 9:30 am:** R.J.A.L. ta wordo acusa di ladronia den un cas di un television y/of un cablebox den e periodo di 18 pa 23 di Augustus 2012.

**Pa 10:30 am:** J.B. y C.B. ta wordo acusa di ladronia cu violencia riba 6 di September 2012.

**Pa 10:30 am:** C.B. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un botter di cervex) riba 5 di Maart 2011 door di dal e cu e botter na su cara.

## Tiara Air Aruba y Magic FM ta entrega premio di Valentine's Campaign



STA. CRUZ -- Tiara Air Aruba conhuntamente cu Magic FM ta entrega premio di dos pasashi pa Armenia of Medellin na e ganadornan di campaña di Valentine's Day. E feliz ganadornan ta Lando y Rosa Croes y danki na

nan yiu muher Roselenn Croes cu a skirbi un carta hopi conmovedor, emocionante y bunita cu a logra sali e ganador. Alavez Tiara Air Aruba ta informa cu e special di 2 for 1 pa Armenia of Medellin - Colombia, cu

VUELO DIRECTO ta sigui. Probeca di e oferta aki y ban explora! Vuelo tur dialuna y diahuebs. • Armenia cuminsando desde: \$ 463.50 pa 2 pasahero. • Medellin cuminsando desde: \$ 428.50 pa 2 pasahero. • Mester cumpra ticket prome cu 15 di Maart 2013. • Valido pa bula te cu 28 di Maart 2013. • Impuesto di salida di Colombia NO ta inclui. • Di dos pasahero por ta un mucha. Cuponan ta limita, nos ta wardabo pasa na un di nos oficinanan di benta situa na: Airport | Sabana Blanco 70e | Sun Plaza Tel: 528-4272 of 583-4307 of bishita nos website [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com) pa mas informacion.

### Roselenn Croes

Bon Dia Irin...e carta aki mi kier mande pero pa mi mama y mi tata.

Mi mayornan tin 38 anja casa, nan ta e emhempel di un amor berdadero di chikito cu mi por corda semper mi ta tata ta atento cu mi mama e la sa di malcria mi mama den tur pero den tur cos.

Mi tata ta un hende hopi shy y esey tur hende sa pero ora e tin di expresa su amor na mi mama e ta hasi cu hopi atenshon y amor e ta dedica su bida mes na mi mama y sin lubida e dia nan special cu tur ana mi mama ta hanja su Flor di Rosa riba V-Day Birthday Y dia di mama, Mi mama na otro ta full otro e ta expresa esey turtttt pero turr dia con?? Na manera di trata mi tata mane e ta rey di cas dune su balor y malcria mi tata tur ora bai, danki na mi mayornan awe mi por bisa nan a sinja nos kiko ta AMor y kiko ta stimashon....nan amor ta asina grandi cu otro cu nan no por biba sin otro! Pakiko mi lo kier pa nan gana e premio aki....wel aworaki nan ta pasando den un etapa un tiki dificil unda mi tata a perde trabou (valero) y na unda e ta un di e trahadonan cu a bin cas cu nada e la dedica full su bida 24 anja na e compania aki y na final e la perde casi tur cos...tur su planes a vanish na nada pero ela keda conforme cu loke e tin y esey mi ta apresia y admira hopi di mi tata....nan planes twt grandi un di nan ta pa biaha( mi tata tin pensa di hiba mi mam cruise ship asina mes) y conose luga nan cu nan no por a bai door cu nunca twt tin tempo y semper mi tata a traha duro pa mantene nos ora nos twt den cas y mi mama...y pesey mi lo desea si nan gana e premio aki pa nan bai un Honymoon hunto pa asina nan por disfruta nan amor y sin yun yui y nieta nieto nan.....Y mi amor pa nan ta grandi mi kier djs wak nan feliz y vooral despues di e decepcion cu mi tata a hanja di su retiro.....esey lo ta un deseo grandi di djs wak nan enjoy nan bida mane mester ta....

Hopi dankiii Pa lesa mi carta

Number di mi mayornan Ta Rosa Y Lando Croes

ps. na number di su yuinan mi ta manada e carta aki ( sin cu nan sa) hahahahah



# OFFICE SPACES FOR RENT!



**Ta huur espacionan comercial pa oficina den Arulex Center cu ta keda den e area di Eagle/Punta Brabo**

**Prijsnan ta cuminsa desde 30 florin pa m2.  
Interesadonan por manda un email na  
[rent.office@yahoo.com](mailto:rent.office@yahoo.com).**

On the GO?  
*Get Hooked On Wendy's*  
**FISH GO WRAP**  
*Enjoy a tender*  
**NORTH PACIFIC COD FILLET**  
With a splash of zesty tartar sauce,  
cheddar cheese and crisp lettuce  
in a soft tortilla wrap.

**PREMIUM NORTH PACIFIC**

**COD FILLET**  
Natural-Cut Fries with Sea Salt





# TRASH BY RONCHI TA E PROME PA TRECE MODA PRIMAVERA 2013 NA ARUBA !

STA. CRUZ -- Un coleccion plus size espectacular ya caba ta den boutique y ta representa e ultimo tendencianan. E lider den moda Plus Size na Aruba, TRASH BY RONCHI, a caba di lanza e siman aki e prome coleccion di Primavera 2013 aki na Aruba. Un coleccion gigantesco y tambe impresionante ta locual e boutique ta presenta pa e dama cu mas curva. "Spring 2013 is here ! TRASH BY RONCHI ta contento di por ta e prome boutique pa presenta na Aruba e looks mas hot di e temporada aki pa tanto hende homber y hende muher" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. E tendencianan ta obvio y sigur ta acaparando atencion global. Estampado, "polka dots", "stripes", y cortenan retro cu un toque admirable di feminidad ta marca e "look" pa e temporada actual. E gama di colornan ta uno impresionante y ta presenta tononan nobo manera "sea-foam", "watermelon", "sunset pink", como tambe "black and white". E estilo ta uno di admira, cu un versatilidad inmenso den cortenan cu sigur ta algo deseable. E ser femenino awor por dicide cual parti di su curpa e kier duna realce y cual e kier disimula usando cortenan cu e diferente piezanan di moda tin cu TRASH BY RONCHI ta presenta. Logicamente e consejo experto di e team di profesionalnan di TRASH ta un "tool" inigualable pa esnan cu shop na e store. E boutique, situa na Sibelius Straat # 8, ta habri di 10'or di mainta te 7'or di atardi di Dialuna pa Diasabra.





# Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade



STA. CRUZ -- Den un wega yena di emocion, Britannia ta kibra invicto di Dakota den Mayor Un suspenso completo, no apto pa e curazon moli. Fanaticada desespere pa wega caba pa caba y mira e invicto cai, mientras otronan kier mira e empate pa despues arbitro finalisa e wega y mantene tog e invicto. Diaranzon atardi pa anochi, tereno di Centro di Bario Piedra Plat tabata senario di un di e mihor weganan den Liga Hubenil di AVB. Den e division Mayor, e lidernan di e campeonato y te na e momento ey ainda e equipo invicto, esta e amariyonan di Dakota tabata di bishita

na tereno di e pumanan di Piedra Plat, Britannia kendenan ta ocupa e di tres luga riba e tabla di posicion. Mester bisa cu net e momento cu nos a presenta na tereno, e defensa central esta Jan Band ta cabeza un bala di corner pa haci e wega 4 - 1 na fabor di Britannia, un score cu niun hende no por a pensa, sigur mirando cu e campeonato aki, Dakota no a haya mas cu un a dos gol encontra den un wega. Dado momento Dakota a cuminsa na pone presion y trata na corta e ventaha pero e defensa comanda pa Jan Band y Carl Geerman no a duna mucho espacio na entre otro e delantero peligroso

Izekiel Rojer. Di otro banda, Britannia a luci bon riba e hugadanan di contra atake, numeroso chens nan a haya pa amplia e marcador, pero e punteria simplemente no tabata tey pa finalisa e partido. Esaki a trece cune cu Dakota a haya mane briyo y haci todo por todo pa bini bek den e partido. Un momento crucial den e wega sigur tabata e carchi cora duna pa referee Mackay na e bolante di Britannia Jonathan Ruiz, esaki faltando 20min pa e wega termina. E carchi aki a cambia full e senario di e partido cu Britannia defendiendo cu alma y cuerpo pero tog lagando varioso buraco

den defensa y comete como tres infraccion cerca di e area penal. Na dos ocasion, e bolante Benedicto van der Biezen ta los dos tiro liber cu bon chanfle unda e portero di Britannia no por a wanta niun di dos y asina e wega ta bira 4 - 3 na fabor di Britannia. Pero e pumanan a wanta duro asina mes cu e tempo extra muestra di a dura manera un ora na luga di cuater minut. Asina tambe Britannia ta kibra e invicto di Dakota den e wega aki. E golnan di Britannia a ser anota pa Stanley Valouis Smith, Jonathan Ruiz, Samuel Lacle y Jan Band. Esnan di Dakota a bini di Benedicto van der Biezen 2x y Izekiel

Roger Den e dos otro resultadonan den division mayor, RCA ta gana La Fama cu e score di 3 - 1, e golnan tricolor a bini di Youri Wernet, Litmar Lacle y Brian Dorothal, mientras den e clash di Noord, Nacional/ Washington ta gana Jong Aruba cu e score final di 3 - 0 Dialuna nos a haya e Division Junioren y e resultadonan ta como lo siguiente. Dakota ta perde cu Britannia cu e score di 2 - 0, Estrella ta sorprende Nacional/ Washington ganando cu e score di 2 - 1, RCA a gana Arsenal den un wega cu ocho gol 5 - 3 y Riverplate a empata cu Brazil Jrs cu e score di 1 - 1.





## IBiSA ta comparti informacion riba:

## Salud y Movercion pa e 'Hende Muher' en conexion cu

## "Dia Internacional di Hende Muher"



STA. CRUZ -- Dia 8 di maart ta e fecha cu ta celebra 'Dia Internacional di Hende Muher'. En conexion cu e dia memorabel aki, Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA hunto cu Departamento di Salud ta elabora riba e importancia cu salud y movercion tin pa nos hende muhernan di Aruba. Calcio: Kico e ta? Calcio ta un mineral cu nos mester pa weso y djentenan saludabel y fuerte. Tambe e ta necesario pa un presion di sanger saludabel, contraccion di nos musculo y funcionamiento di nos nervionan. Densidad di nos wesonan te yega su maximo entre 20 pa 35 aña. Pa e motibo aki ta asina importante pa haya suficiente calcio for di bo alimentacion ora bo ta jong. Alimentonan cu ta un bon fuente di calcio ta: Lechi, Yoghurt, Keshi, Lechi di soya fortifica, Orange juice fortifica, Salmou y sardine di bleki, Tofu y Almendra. Uza dos porcion pa dia di productonan rico den calico. Folico Acido: kico e ta? Folico Acido ta un vitamina B cu bo ta haya di naturalesa den diferente producto. E ta yuda bo

curpa traha celnan nobo. Pakico folico acido ta asina importante pa hende muher? Suficiente acido folico ta importante pa mantene e salud di sanger y ta preveni cu bo ta haya un tipo di anemia. Un persona cu anemia por sinti su mes hopi cansa, dolor di cabez, boca dolor y piel palido. Tambe folico acido ta importante den prevencion di defectonan na e sistema nervioso di un baby. Ta hopi importante pa consumi suficiente di e folico acido aki hopi prome cu pensa di traha un yiu. Alimentonan cu ta un bon fuente di folico acido ta: Bonchi y lenteha, Juice y fruta, Lechi di soya, Berdura, Noten y simia, Cereal di desayuno fortifica. Cuanto mester? Mayoria di hende muher mester 400 mcg pa dia. Fibra: Kico e ta? Fibra ta e partinan di cuminda vegetal cu bo curpa no por dissolve. Bo ta haye den fruta, berdura, boonchi, noten y grano. Alimentonan rico den fibra ta yuda bo sinti yen mas liher y mas largo. Tambe e alimentonan aki tin tendencia di contene poco calorica pero hopi nutricion. Tin dos tipo di

fibra: fibra cu ta dissolve den awa y fibra cu no ta dissolve den awa. Tur dos ta hopi importante pa mantencion di nos salud. Fibra cu ta dissolve den awa ta yuda baha colesterol y por baha e chens pa haya problemanan di curason. Alimentonan rico den fibra cu ta dissolve den awa ta: Boonchi y lenteha, Appel, Oats, Wortel y Plums. Fibra cu no ta dissolve den awa ta hopi importante pa e salud di bo sistema digestivo. E ta yuda pa bo bay toilet sin problema. E ta yuda preveni constipacion (barica cera), y hasta e por yuda evita algun tipo di cancer. Alimentonan rico den fibra cu no ta dissolve den awa ta: Fruta y berdura, Cereal cu ta contene halto di fibra, Grano completo, Boonchi y lenteha. Bebe hopi awa (7-8 glas di 8oz) hunto cu un alimentacion rico den fibra. Soño: Dico e ta asina importante? Suficiente soño ta mesun importante pa un bida saludabel cu alimentacion y actividad fisico. E cantidad di soño cu bo ta haya pa anochi tin hopi impacto riba bo salud fisico y mental y bo abilidad pa funciona

durante di dia. Kico ta pasa ora bo no drumi suficiente? Bo ta perde concentracion mas liher, Bo ta irita mas liher, Bo ta haya stress y ansiedad, E ta baha bo resistencia pa infeccionnan comun manera griep of "verkoud", Bo tin menos abilidad pa memorisa y pensa logico, Bo abilidad pa tuma decision ta bira menos, Bo tin mas chens pa ta involvi den accidente dor di perde concentracion, coordinacion y bo abilidad motorico. Cuanto ora di soño mi mester? Teenagers mester di 9 ora. Adulto mester 7-8 ora pa dia. Tene na cuenta cu nos tur ta diferente. Algun persona tin suficiente na 6 ora di soño y tin persona cu mester 10 ora. Actividad Fisico: Kico e ta? Actividad fisico ta tur movercion di nos curpa cu ta rekeri uzo di nos musculonan. Especialmente e musculonan di nos mannan y pia. Algun ehempel di actividad fisico ta cana, core bais, jog, hunga tennis, baila, hasi cura limpi, laba auto, landa etc. Pakico Actividad Fisico? E beneficianan di actividad fisico ta bon documenta. Persona cu ta haci actividad fisico ta reduci nan risico pa haya diferente tipo di malesa, nan ta mas social, nan ta sinti nan mihor, tin mihor peso y precion, ta drumi mihor y hopi otro beneficio mas. Cuanto actividad fisico nos mester? Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA y Departamento di Salud ta recomenda 30 minuut di actividad fisico modera tur dia pa mantene bo salud. Si bo ta desea di baha peso 60 minuut pa dia. Bo no mester di haci e 30 minuut den un solo biaha, bo por parti esaki

tambe durante di dia den 3 biaha 10 minuut of 2 biaha 15 minuut. No lubida di: Bebe suficiente awa durante cu bo ta haci actividad fisico. Haci actividadnan cu bo ta gusta. Asina bo tin placer den bo actividad y bo ta wante pa mas largo. Otro puntonan importate den salud di hende muher: • Haci bo pap test regularmente. Palabra cu bo huisarts/gyneacoloog kico pabo ta recomendabel. • No lubida riba chekeo di pecho. Siña hasi "self-exam" di bo pecho pa bo por reconose eventual cambionan. • Skeiro bo djente por lo menos 2 biaha pa dia y uza dentall floss tur dia. Haci cita cu bo dentista of mondhygienist cada 6 luna. • Semper bisti bo seatbelt ora bo subi den auto. Hasta ora bo ta sinta na banda of patras. • Uza sunscreen/sunblock. Sigur riba bo cara pa protehe contra e solo cayente di Aruba y asina evita cu e cuero ta bira bieu prematuro of haya mancha. Uza sunscreen/sunblock tambe riba bo partinan di curpa cu ta wordo exponi na solo. Corda cu solo por causa cancer di cuero. • Evalua bo relacionnan, nan ta saludabel? Bo ta wordo maltrata fisicamente of emocionalmente? Bo ta contento? Bo mester di ayudo? • Bo ta sintibo cu stress? Papia cu un familiar, amigo of un profesional tocante di esaki.

Nos ta manda palabranan di "Pabien" na tur hende muher riba nan dia y corda cu e posesion mas precioso ta NOS SALUD.



**BENNY NISBET DI PPA:****SUB: MANEHO DI GABINETE MIKE EMAN TA DEMOSTRA:****AVP NO TABATA TIN NINGUN MANEHO PA DESAROYA TURISMO NA SAN NICOLAS !!!"**

STA. CRUZ -- Na inicio di September 2012 e sla duro a cay y henter Aruba, pueblo di San Nicolas y tur trahador di Valero mester a ricibi e noticia cu e Refineria lo cera na Aruba. Un decision cu Gabinete Mike Eman tabata consciente di dje... pero cu nan a pidi Valero pa wanta .... pa nan ehecuta un 'show' rond mundo..... omo si fuera cu nan tabata trahando pa un solucion.

**OFICINA DI TURISMO NA SAN NICOLAS.... AD HOC DEN PURA!!**

Na final di September pa ser exacto dia 27 di September 2012 den oranan di atardi Ministro Otmar Oduber a habri un oficina di turismo na San Nicolas. ... un proyecto ehecuta den pura..... sin ningun estudio profundo y drechi... pero cu e meta pa crea e impresion den pueblo di San Nicolas... cu AVP ta trahando. Pesey mes No tin mucho movicion den y rond di e oficina di turismo na San Nicolas. AVP un maneho AD HOC cu simplemente e meta di impresiona e pueblo di San Nicolas... pero e realidad amargo ta cu AVP NO a hiba un maneho pa prepara San Nicolas pa un desaroyo turistico.

COMMUNITY MUSEUM ....??? Na prome lugar un museo cu ta carga e nomber COMMUNITY ta refleha cu tabata tin un participacion di e pueblo en cuestion den e MUSEUM.... treciendo esaki di pabao pariba ta demostra cu esaki No tabata e caso!!! Esaki ta un otro hecho cu ta demostra cu Gabinete Mike Eman (AVP) No tin e minimo vision di con pa desaroya San Nicolas pa por ricibi turismo ta e hecho cu a muda un 'museo' cu semper tabata pabao

di brug (Dakota) pa San Nicolas y e dune e nomber di Community Museum. E museo aki No tin nada di haber cu e historia di San Nicolas y nada di haber cu e proceso di integracion cu a tuma lugar na San Nicolas for di unda por saca hopi ingrediente pa hustifica p.e. San Nicolas, Our Caribbean Town. PPA ta duna reconocimiento na e famia cu a inicia cu e museo aki pero No ta boga pa e desaroyo turistico na San Nicolas, ta basa riba historia di San Nicolas y e proceso di integracion na San Nicolas. Dentro di e historia di San Nicolas inicando cu e famianan Arubano cu ta esnan mas bieu di San Nicolas y e proceso cu a conduci cu San Nicolas tabata e distrito di MAS MULTICULTURAL riba nos Isla..... por saca bastante ingrediente y historia pa hustifica varios Museum. - PPA ta e prome y UNICO partido cu a boga pa un MUSEUM CARNAVALESCO combina CARNIVAL VILLAGE. - PPA ta kere den un maneho di sostene un Museo cu lo refleha e diferente gruponan cu a establece y a integra nan mes den e distrito di San Nicolas..... esaki realmente por wordo yama SAN NICOLAS CARIBBEAN MUSEUM unda den cada skina di e museo e diferente gruponan ta haya e oportunidad pa duna refleha for di unda nan famianan a bini y proyecta nan cultura cu a mescla cu e cultura Arubano di e tempo ey.... E proceso ey a crea un parti grandi di e Aruba di awe...! Ora un gobierno cu ta serio den crea un movicion turistico pa San Nicolas bao di e titulo ...SAN NICOLAS, OUR CARIBBEAN TOWN... anto mester 'upgrade' e sitionan cu ta pas den e historia di San Nicolas y vecindario p.e.: - drecha e Bunker na Juana Morto y refleha e historia di San Nicolas durante Guera. - Sostene e grupo cu anualmente ta dorna cu luz na Seroe Preto pa nan keda habri durante aña... pero cu un sitio pa e turistanan por bishita....! E watertoren No solamente mester worde drecha...pero E mester ta un parti integral di e desaroyo turistico. - Reconstrui E Mercado .... unda antes tabata bende pisca y fruta. Construi realmente un Toren na Seroe Colorado cu por atrae nos bishitantenan. Y varios sitio mas cu ta crea e producto turistico di San Nicolas y ta amplia pa medio di esaki

e producto turistico di Aruba. - Stimula realmente un industria di arte y souvenir cu accento riba San Nicolas. - Stimula pa medio di incentivo negoshinan na San Nicolas cu ta contribui directamente na e movicion turismo na San Nicolas !! PROYECTONAN GRANDI: - Desaroyo di un Hotel 4 star na San Nicolas. - Desaroyo di un Internacional Golf Course na San Nicolas, - Renovacion di e Golf Course Existente na San Nicolas etc. PPA ta saca e ideanan aki for di nos programa AGENDA FOR SAN NICOLAS y hopi otro documento di estudio cu PPA tin riba e topico aki..... No ta por nada cu AVP ta bo presta pa nos no bisa horta vision y ideanan di PPA. PPA tin un vision amplio cu TUR idea y proyecto pa pone San Nicolas den un movicion economico grandi!!

TOURBUSNAN pa sirbi San Nicolas?? E decision di Ministro Otmar Oduber pa duna DIEZ vergunning di TOUR pa San Nicolas .... tin elemento positivo aden pero na mes momento E ta demostra e maneho AD HOC/PA LOCO di partido AVP. Den e vision di PPA tambe nos tin proyecta decisionnan cu lo stimula e transportacion di turista pa San Nicolas... pero E vision di PPA ta mucho mas organiza, studia y lo stimula e desaroyo di San Nicolas cu un impacto hopi mas grandi... Pakico? Pasobra tur cos tin su momento... mester crea y drecha sitio unda turista por bishita na San Nicolas.... prome, pa despues ora e infraestructura aki ta cla por tuma e decisionnan pa garantiza e movicion/ transportacion aki. Un vez mas e maneho AD HOC/PA LOCO di Gabinete Mike Eman(AVP ta demostra cu AVP simplemente No tabata prepara pa goberna.... menos ainda pa ehecuta un vision pa desaroyo na San Nicolas. AVP a bisa pueblo cu nan tin un grupo di hoben bon educa.... etc. pero nos pregunta ta.... Unda e vision y ideanan nobo di e 'hobennan' aki a keda.... tur locual nos ta mira ta... ehecutacion di vision y ideanan di PPA.... anto por a larga PPA mes ehecuta su vision y ideanan y nos lo ehecutanan mucho mihor y complet'e cu un partido cu simplemente NO tin vision .... con pa salba San Nicolas y pais Aruba !!.



# Dienst Huur- & Consumentenzaken ta alerta tur Consumidor pa Situacion Alarmante



STA. CRUZ--Dienst Huur- en Consumentenzaken a ricibi informacion di consumidornan preocupa cu algun negoshi cu posibelmente ta extrae y almacena sin previo aviso of permiso informacionnan confidencial di consumidornan. E consumidornan na momento di paga cu

tarheta di maestro a ripara cu e negoshi ta swipe e kaarchi dos biaha: uno na e machine di banco y dos tambe na e computer di e negoshi mes. Esaki ta crea e impresion cu e negoshi por ta almacena informacion confidencial di e consumo. Kaarchinan di banco debito ta consisti entre otro di un strepi magnetico.

Riba e strepi magnetico aki tin informacion entre otro di nomber di cliente, number di cuenta y codigo di PIN (personal identification number). Kaarchinan debito ta duna acceso electronico di e doño di e kaarchi pa su cuenta di banco. Diferente cu un kaarchi di credito, un kaarchi debito pagonan ta keda transferi

inmediatamente di cuenta di banco di e doño di kaarchi (consumidor) pa e cuenta di banco di e negoshi. Un di e bentahanan mas grandi di uso di e carchi debito ta cu e ta substitui uso di placa cash y pues ta protehe consumidornan di bira victima di atraco di ladronnan pa placa cash. Pero si acaso un negoshi of personanan trahando na un negoshi logra, di un manera of otro, almacena informacionnan confidencial cu ta duna acceso na cuenta di banco di consumidornan sin permiso di e consumidor anto e ora e kaarchi di debito ta bira vulnerabel pa actonan fraudulento. Ademas di esaki, otro cu un kaarchi di credito, doñonan di carchi debito

no ta tur ora protegi contra actonan fraudulento. P'esey Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumidor paga bon tino kico ta pasa cu su kaarchi debito ora e ta duna esaki pa paga, mantene e kaarchi semper den bista y por ultimo mantene e kaarchi na un lugar sigur. Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumo, haci un keho of registra un abuso contra consumo yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: [www.dhc.aw](http://www.dhc.aw), "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na [info@dhc.aw](mailto:info@dhc.aw).

**03 maart 2013**

OMPI LYO I TANCHI ESME TA PRESENTA:

**MUNDO INFANTIL**

Bira fan di nos **facebook** page **MUNDO INFANTIL** gosando cu Kerekentenchi y haya bo ticket pa dreña den e parke **GRATIS.**

**LO TIN:**

- GRUPO DI BAILE
- FIGURANAN DI RIO
- SHOW DI MODELAHE
- ENTREVISTA
- SHOW DI PAYASO
- PREMIO Y HOPI MAS!!

**Gosando cu Kerekentenchi**

NOS TA INVITA TUR MUCHA NA E **PRIME PROGRAMA LIVE ATRAVES DI TOP95:**

**'LIL DENZ' PLAYGARDEN TANKI LEENDERT 81H**

Orario: 9:00-11:00

**Eleccion ESCOLAR '13**

**28 Feb.** Deadline pa inscribi  
**05 Mar.** Anochi Informativo  
**07 Mar.** Public Speaking (Workshop)  
**12 Mar.** Debate (Workshop)  
**20 Mar.** Inicio di Campaña Liber  
**27 Mar.** Eleccion Escolar  
**28 Mar.** Dia di Resultado

**Postula Bo mes;**  
 Na bo Skol!  
 Ekludí y pòz yóro

**Bo lo kier desaroja Bo Confiansa Propio y bira un lider den Comunidad? Sina Debatí y Participa den Discusionan y Desaroja bo Mesun Personalidad? Esaki ta BO oportunidad!**

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba - Adrian Lacle Boulevard #2-A, Oranjestad  
 T: (+297) 588-6860 / 583-8856 - F: (+297) 588-0810 - E: [youthparlamentaruba@gmail.com](mailto:youthparlamentaruba@gmail.com)  
 W: [www.ParlamentuHubenil.com](http://www.ParlamentuHubenil.com) - W: [www.facebook.com/youthparlamentaruba](http://www.facebook.com/youthparlamentaruba)



**SHERIFF SECURITY CONSULTANCY & MANPOWER SERVICE**

For a client we are looking for:

Pa por aplica pa e trabow:

- Mester por domina Ingles, Spanjo y Papiamentu
- Mester ta local pa e position di casino
- Stranjeromester tin permiso valido minimo 3 anja caba
- Mester ta entre 20 y 45 anja Female or Male
- Mester tin condition fisico pa por traha
- Mester tin un clean record cu justitia
- Mester presenta cu papel di censo 5 florin, un id valido
- Mester pasa uh drugs test.

**UrgenteUrgente**

30 security pa hotel y postnan  
20 security pa casino  
6 security partimer

Esnan cu kier traha por aplica inmediatamente  
Por aplic apersonalmente:

Address:Caya Haarlem #19. San Nicolaas(2 cayapatras di IPA).  
Cell: 7435315 or e-mail: Sheriffsecurityconsultancy@hotmail.com

Tin den stock! (limita)

Nos ta tuma bestelling

Made in Aruba

Nos tin delivery

Afl. 250,-  
Afl. 350,- (cu wiel)

**Eagle Welding Shop • Hooiberg 92-E • Tel.: 593-8182**

**HUISWERK BEGELEIDING**

Nos ta duna di Wiskunde  
Pa mas info por yama  
660-5620

**LEER SALMO**

38,39,70,91,103

Pedir tres deseo imposibles y El 4 dia publicar y versa el MILAGRO A.J.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

**CONDORITO**

FUE BUENA IDEA GASTAR POR ANTICIPADO EL AGUINALDO.

¿POR QUÉ?

POQUE NO LO VAN A DAR.

PLOP

<b>Sorteo di dia : Maart 7</b>					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2296	6826	0948	9070	7046
	0784	0506		0441	
	0934	4568		4617	
Lotto	21 - 25 - 19 - 20 - 13				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	4990 Libra				

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico  
**524-8833**



**TA HUUR**

APARTAMENTO -STUDIO  
MUEBLE NA CUMANA  
- DAKOTA PARIBA DI  
CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE ,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS , HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BUSCA**

Ta busca mucha  
muher balente, bunita,  
social, amigabel, serio  
responsabel cu por  
traha na oranan di  
anochi pa mas info  
please tuma contacto  
na 5858088/5933618

**TA FURA**

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box  
spring den tur midi , ta fura set  
di sala, tv chair y pa auto  
pa mas info bishita nos  
olijfistraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

**Bo yiu ta zwak na school**

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda  
sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.  
Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema  
cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon  
resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa  
meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa  
diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa  
6.30 PM  
Desde 4 Januari 2013 tin 50% di  
descuento  
Nos tin un parkeerplaats amplio.  
Boutique Keyla  
Paradera 84  
tel: 582-1164 cel: 593-1189  
website: boutiquekeyla.com  
facebook: Boutique Keyla

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda  
aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan  
trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

**CLASIFICADO**  
**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**TA BUSCA**

"Buscando casnan entre  
**Awg 200,000.00 – Awg  
250,000.00 pa compra.**  
Yama na 733-3398"

**TA HUUR**

Ta busca un interesado  
pa huur un espacio of un  
bunita lugar cu lo ta bon  
pa un kapsalon of un bon  
negoshi, segun e smaak di  
e comerciante. For di awor  
caba por yega na un acuerdo  
cu doño di e lugar. Si bo ta  
interesa, contact: email:  
mrnilocroes2@setarnet.aw

**TA HUUR**

TA HUUR UN CAMBER  
FULL MUEBLA ,  
AWA, LUZ, CABLE, AIRCO  
TUR COS INCLUI PA FLS  
600,- SIN DEPOSIT SITUA  
NA MACUARIMA 105 STCPA  
UN DAMA OF CABALLERO  
SIN JIU ! CELL: 746-9482.

**TA BUSCA**

**Cas pa bende na balor  
di +/- fls 200.000 "We sell  
Fast" Pls contact: Dasley  
Dirks Cell: 5932080  
MPG Real Estate**

**TA BENDE**

2 cas riba terreno  
propiedad di 7800m2 situa  
na modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na tanki leendert y 1  
cas na macuarima pa  
mas informacion jama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100% Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA HUUR**

Apartamento, 2 kamber,  
1 baño, cushina, sala,  
comedor. Full muebla,  
airco! Afl. 100.00 pa dia  
inclui awa y coriente.  
Available pa Maart,  
April y Mei

Situa na Noord, banda  
di Texaco Sasaki, 2  
minuut di beach y  
hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

**Permanent Make-Up**

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



**mep**

TA CELEBRA *DIA DI*  
**HIMNO Y**  
**BANDERA**

**17 MAART 2013**  
11<sup>am</sup> TE CU 12<sup>pm</sup>



CONTRIBUI CU  
5 FLORIN PA

**GANA UN  
HYUNDAI EON**

**11:00 am**

Bendemento di cuminda  
ta start.

**3:00 pm**

Musica ta kuminsa.

**LANSAMENTO DI CANDIDATO NOBO!**

**ACTO PA:**

**RINCON BOYS, GRUPO DI BETICO  
OREO, BASIC ONE, D'LICIOUS Y  
GUESTSTAR ENMERIS**

**LUGAR:**

**DILANTI CENTRO DEP.  
LIBERTADOR BETICO CROES**

VOTA **mep**



Miss Aruba 2012-2013, Larisa Leeuwe:

## 8 di Maart : Kico ta e importancia di Dia Internacional di Hende Muher?



STA. CRUZ -- Pa mas di 100 aña mundo ta celebrando e dia Internacional di Hende Muher. E dia aki no ta solamente un dia di celebracion pero tambe un dia di reflexion di e logronan den pasado di hende muher y tambe e dificultadnan cu hende muher ta pasando aden mundialmente. E posicion di hende muher a mehora hopi durante e ultimo decadan. Awendia tin hende muher cu posicion halto den comunidad, comercio y politica, hende muher por traha y tin un famia, mucha muher por bay school y studia na

Universidad, tambe nan por haci decisionnan pa determina nan mesun futuro. Apesar di e logronan menciona cu no a bin facil, awendia ainda nos hende muhernan rond mundo ta pasando den cierto dicifultadnan manera discriminacion, maltrato y desapreciacion. Mundialmente e educacion y salud di hende muher ta riba un nivel mas abao cu esun di hende homber. Cu mas igualdad den derechonan, violencia contra hende muher ta algo cu no por wordo tolera awendia. Segun e Organisation Mundial



di Salud actonan di violencia contra hende muher entre 15 y 44 aña di edad ta causa mas morto y discapacidad cu cancer, malaria, accidente di trafico y guerra combina.

Riba dia Internacional di hende muher nos mester recorda un aña mas di actonan di violencia contra hende muher y puntra nos mes con pa logra un mihor futuro sin

violencia. Waak rond di bo y pensa di e hende muhernan stima den bo bida y familia. Kico abo lo haci pa percura cu nan tambe por disfruta di un bida feliz sin miedo di abuso y un trato igual? Mi promesa como Miss Aruba y hende muher ta cu mi lo sigui lucha pa e derechonan di hende muher, y contra violencia di hende muher. E bataya di hende muher pa logra igualdad completo no ta pertenece solamente na e hende muhernan, pero na tur hende cu ta respeta e derechonan humano. Haci tur dia dia Internacional di hende muher y haci bo parti pa e futuro di mucha muhernan ta briyante, igual, sigur, y recompensá. Boso sirbidora, Miss Aruba 2012, Larisa Anna Maria

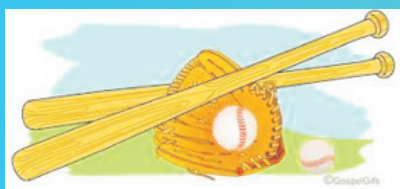


ASB, Royal Power y HEINEKEN  
ta presenta

# "Champ of the Champs 2013"

24 - 30 Juni 2013

10 team Internacional confirma  
Keda Pendiente!!!!





## Minister Hooyboer-Winklaar:

# Conmemorando Dia Internacional di Hende Muher cu Women's Day Conference 2013



STA. CRUZ -- Aruba un biaha mas ta conmemora Dia Internacional di Hende Muher, diabierna dia 8 di Maart cu un Women's Day Conference organiza pa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar. E gran conferencia, cual ta conta cu oradornan invita local y di exterior, ta

ofrece un bunita ocasion pa conmemora e dia aki, unda cu hendenan muher y homber ta uni pa refleha y comparti den un ambiente positivo tocante e rol di e ser femenino den comunidadnan rond mundo. Minister Hooyboer-Winklaar kier recorda tur esnan cu a registra pa e evento special aki, pa por fabor

corda cu e ta "sold out" y ta consehabel pa yega tempran pa scoge un bon lugar, specialmente si ta trata di un grupo cu ta desea di sinta hunto. Pa complace cu e tantisimo peticonnan, como cu no por acomoda mas persona den Renaissance Convention Center, y pa tur esnan cu kier sigui e conferencia aki for di exterior, Minister Hooyboer-Winklaar a bin cu un solucion y ta ofreciendo Women's Day Conference 2013 tambe "live" cu streaming via di e link: <http://www.ustream.tv/channel/aruba-womensday-conference-2013>. Pa tur persona cu lo atende e conferencia personalmente of via di "streaming", Minister

Hooyboer-Winklaar ta subraya cu e programa aki ta hopi interesante y ta cuminsa pa exactamente 9'or di mainta. E tema internacional pa e di 102 conmemoracion anual di Dia Internacional di Hende Muher ta: "Strong Women. Strong Leadership. Strong World.", o sea "Muhenan Fuerte. Liderazgo Fuerte. Un Mundo Fuerte." E lema aki ta core manera un "hilo cora" den henter e programa, cual a wordo traha teniendo na cuenta tur aspecto di loke ta "ser muher". Minister Hooyboer-Winklaar ta desea tur hende muher, pero tambe hendenan homber, kende ta atendiendo e conferencia aki "live" of ta siguie via di "livestreaming" un dia yena di inspiracion,

motivacion y positivismo. Pa esaki, e mandatario un biaha mas ta comparti e programa completo pa publico general por sigui e conferencia cu mas facilidad for di cualkier lugar: Como orador tin Guest Speaker - Minister Hooyboer-Winklaar "Harnessing our Power for a Stronger Community". Keynote Address - H.R.H. Princess Laurentien of the Netherlands. Otro Guest Speaker - Dr. Hellen A. van der Wal: "Empowering Girls in Aruba. Mas Guest Speaker: Dr. Sue Morter. Tambe: como Guest Speaker: Michelle Brooks "Building on Female Capital". Otro Guest Speaker: Elizabeth Gore y Maria Bello.

## TechRepublik

Beaujonstraat 17

5645222/6413677

techrepublik  
@hotmail.com

**Apple I-phone 5**  
**32Gb-Unlocked**  
**Afls: 1995,=**

**High-grade Purple 7 Inch Android**  
**4.0.3 Tablet Pc MID Capacitive**  
**Screen Boxchip A13 1.5ghz 12Gb**  
**Afls: 655,=**



**BLU Blue Android 4.0**  
**3G/WiFi/Touch**  
**Un-Locked**



**10" HDMI Google**  
**Android 4.0 Tablet**  
**1GbRAM/20GbStorage**  
**Afls: 875,=**



**Cell-Watch Phone**  
**QudBnd/Un-Locked**  
**Afls: 485,=**

**Samsung**  
**GALAXY S III**  
**Mini**



**Samsung Galaxy**  
**S3 Mini 16Gb**  
**Unlocked**  
**Afls: 1115,=**



**DELL Aero Mini**  
**8Gb Android 4.0**  
**Un-Locked**  
**Afls: 675,=**



## RCNNOTICIAS

## Maduro: el cuerpo de Hugo Chávez será embalsamado



Miles de personas han acudido al lugar donde es velado Hugo Chávez. El presidente (e.) de Venezuela, Nicolás Maduro, dijo que el cuerpo del mandatario se exhibirá "por lo menos siete días más". Maduro anunció que Hugo Chávez, fallecido el martes a consecuencia de un cáncer, será embalsamado para que

permanezca "eternamente" para el pueblo. "Quiero decirle al pueblo y al mundo que se ha decidido preparar el cuerpo del comandante presidente, embalsamarlo, para que quede abierto eternamente para que el pueblo pueda tenerlo allí", afirmó Maduro. "El cuerpo del presidente Chávez será embalsamado como Ho Chi Minh, Lenin y Mao", agregó. Para ser exhibido por siete días más, el cuerpo de Hugo Chávez será llevado temporalmente de la Academia Militar de Caracas, donde es velado actualmente, al Cuartel de la Montaña, un lugar ubicado en barrio predominantemente chavista del oeste de Caracas, donde estuvo su comando para dirigir el 4 de febrero de 1992 su fallido golpe de Estado. "Allí va a estar abierto para ser visto por el pueblo, por lo menos siete días más, están dadas todas las condiciones", expresó. El funeral de Estado, añadió, será el viernes a las 3:30 de la tarde con la presencia de más de una treintena de jefes de gobierno.

## EE.UU. enviará una delegación a Caracas para funeral del presidente Chávez



Dos legisladores de Nueva York y Massachusetts irán a los actos de homenaje del fallecido presidente venezolano que se realizarán este viernes. Aunque el gobierno estadounidense descartó la presencia del presidente Barack

Obama en las exequias del presidente venezolano, una comisión integrada por altos funcionarios viajará a Caracas. En rueda de prensa, Victoria Nuland, portavoz del Departamento de Estado de Estados Unidos, anunció que la representación estadounidense estará compuesta por William Delahunt, excongresista por Massachusetts; Gregory Meeks, congresista por Nueva York y el encargado de

negocios en Venezuela, James Derham. La delegación tiene un bajo perfil en comparación con las enviadas por la mayoría de países del continente, dado que ningún funcionario de la Casa Blanca o el Departamento de Estado se desplazará desde Washington para los funerales en Caracas. Tras conocer la noticia de la muerte del mandatario venezolano, a través de un comunicado, el presidente Barack Obama aseguró que Estados Unidos sigue comprometido con políticas que promuevan los principios democráticos, el Estado de Derecho y el respeto de los derechos humanos. Obama llamó a una "relación constructiva" entre los dos países, que desde 2010 no tienen embajadores y que en enero del año pasado se alejaron aún más tras el cierre del consulado de Venezuela en Miami y la expulsión de su cónsul, Livia Acosta Noguera. Estados Unidos inició a finales de noviembre de 2012 un proceso para normalizar las relaciones, con una llamada entre el vicepresidente Nicolás Maduro y la secretaria de Estado adjunta para Latinoamérica, Roberta Jacobson, pero el proceso se ha estancado desde entonces.

## Más de 2 millones de venezolanos se han movilizado para el funeral de Chávez



Así lo confirmó el gobierno venezolano, tras el multitudinario desfile que movilizó a ciudadanos de todos los rincones del país. El ministro de Comunicación, Ernesto Villegas, reconoció que va a ser "matemáticamente imposible" que

todas las personas que esperan desde hace horas consigan ver al presidente Hugo Chávez, quien murió a los 58 años, tras una lucha de más de 20 meses contra el cáncer. "Estadísticamente es imposible que todas las personas que se han aproximado hasta acá, hasta los alrededores del Fuerte Tiuna, los alrededores de la Academia Militar Bolivariana puedan finalmente darle un saludo al Comandante", dijo Villegas. Decenas de miles de personas hacen una fila que se extiende desde las inmediaciones de la Academia Militar, donde ayer quedó instalada la cámara ardiente del mandatario. En el recinto no se permite el uso de cámaras y celulares. El canciller Elías Jaua aseguró que desde que se abrió la capilla ardiente no ha parado el 'río humano', conformado por millones de venezolanos que quieren despedir al presidente Chávez. "Se ha desbordado el pueblo venezolano. Más de dos millones de personas se han movilizado a lo largo y ancho del territorio nacional en el día de ayer y en esta jornada en el día de hoy", indicó el ministro. "Seríamos unos irresponsables si a estas alturas mantuviéramos la ilusión de que todos podrán darle un saludo al presidente Chávez", indicó Villegas, encargado en los últimos meses de dar cuenta de la evolución clínica del jefe de Estado. Ernesto Villegas pidió a los seguidores del presidente que el homenaje se comprenda "con la altura y la seriedad que el mandatario siempre recibió de su pueblo", incluso cuando tuvo que comunicarle alguna noticia negativa.



## RCNNOTICIAS

## Chávez murió por un infarto, asegura su jefe de seguridad



El general José Adelino Ornella, jefe de la guardia presidencial, aseguró que el mandatario no quería morir, pero un "infarto fulminante" precipitó su muerte. Ornella, quien estuvo al lado de Chávez en sus dos últimos años de vida, relató que pese a que el presidente no podía hablar por la

traqueotomía con sus labios dijo, "yo no quiero morir. Por favor no me dejen morir. Porque él quería a su país, se inmoló por su país", aseguró el general. Aunque Chávez, según Ornella, contó con los mejores médicos del mundo, sus esfuerzos por salvarlo de su cáncer y múltiples infecciones fueron inútiles por lo avanzado de su enfermedad. Sin embargo, el sufrimiento del mandatario venezolano venía de mucho tiempo antes de que falleciera. Y el general asegura que de eso pueden dar fe su familia y más cercanos colaboradores que estuvieron siempre a su lado. De acuerdo con las declaraciones de Ornella, cuando Chávez realizó su último viaje a la Habana el 8 de diciembre para una cuarta cirugía, sabía que había pocas esperanzas de que saliera con vida. El carismático líder venezolano, que falleció el cinco de marzo, ahora descansa vestido impecablemente de traje verde olivo y corbata negra, coronado con su emblemática boina roja tras el cristal del féretro en el salón de honor de la Academia Militar.

## Iglesia Católica envió telegrama de pésame por la muerte de Chávez



El decano del colegio cardenalicio, Angelo Sodano, ha enviado un telegrama de pésame a las autoridades venezolanas por el fallecimiento del presidente Hugo Chávez, informó el portavoz vaticano, Federico Lombardi. El telegrama ha sido enviado en nombre de todo el Colegio Cardenalicio (la Iglesia está en Sede Vacante, tras la renuncia de

Benedicto XVI) al vicepresidente de Venezuela, Nicolás Maduro. El texto del telegrama de pésame fue leído por Sodano durante la quinta congregación de cardenales preparatoria del cónclave que elegirá al sucesor de Benedicto XVI. A la reunión asiste el arzobispo de Caracas, el cardenal Jorge Urosa Savino, quien celebrará mañana, viernes, en la Iglesia de Santa Maria ai Monti, de Roma, una misa funeral por Chávez. Urosa convocó a todos los venezolanos presentes en Roma a la misa. En una nota emitida ayer, el purpurado venezolano expresó su "pésame" a la familia del presidente y pidió a las autoridades "aplicar los mecanismos previstos por la Constitución".

## Nicolás Maduro tomará juramento como Presidente encargado de Venezuela

Será juramentado hoy en una sesión especial como Presidente encargado, tras la muerte del gobernante Hugo Chávez. Así lo anunció el titular del Parlamento, Diosdado Cabello. "Queremos convocar a una sesión especial para la juramentación del compañero Nicolás Maduro como Presidente encargado de la República", declaró Cabello.



## Como se honra a los héroes de la revolución, Chávez fue honrado en Cuba

El presidente cubano Raúl Castro rindió este jueves un homenaje al fallecido presidente venezolano Hugo Chávez, en el marco de una movilización en toda la isla para honrar al principal aliado y benefactor de Cuba. Vestido con su uniforme de general, Raúl Castro "colocó una flor ante la imagen del recién fallecido mandatario, en ceremonia efectuada en la Plaza de la Revolución Antonio Maceo" la mañana de este jueves en la ciudad



de Santiago de Cuba, dijo la agencia cubana Prensa Latina. En tanto, el nuevo número dos cubano, Miguel Díaz-Canel, y otros altos dirigentes del Estado y del Partido Comunista de Cuba (único) participaron en la emblemática Plaza de la Revolución de La Habana en un masivo acto en homenaje a Chávez. Este tipo de homenajes en las plazas principales de la isla estaba reservado para los dirigentes históricos de la revolución cubana. El deceso de Chávez constituye un duro golpe para la isla y ha agitado entre muchos cubanos el fantasma de los difíciles años 90, cuando Cuba se sumió en una aguda crisis económica tras el fin de la asistencia soviética. El gobierno cubano declaró el martes que "Chávez es también cubano" y destacó que éste "acompañó a Fidel (Castro) como un hijo verdadero y su amistad con Raúl fue entrañable". En edificios públicos y en las fortalezas coloniales del Morro y La Cabaña, en la Bahía de La Habana, las banderas nacionales ondeaban a media asta por un duelo de tres días en homenaje a Chávez, fallecido el martes en Caracas víctima de un cáncer y quien fue el principal aliado político y mayor socio comercial de Cuba en los últimos 14 años. El viernes, día de los funerales de Chávez en Caracas, una salva de 21 cañonazos será disparada en su honor en las fortalezas coloniales de La Habana, informó el gobierno.



## Aurora Funeral Home

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa frankil, Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:

### Charles G. Marchena

mihor conoci como “Boei”  
\*24-12-1944 †06-03-2013



Ex Compañeronan Di AVB, ABBA, Ex Coleganan Di Bur. Burgerlijke Stand & Bevolkingsregister & Aruba Bank NV Ta invita tur iha, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di Maart 2013 na misa Santa Filomena di 9’or pa 11’or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Adres pa condolencia: Caya Frere Laurentius # 17, diabierna 8 di maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

### Canando cu Cristo den Su Pasion

Cuaresma sigur ta un tempo pa reflecciona, pa para un rato keto pa comparti un poco den Hesus Su sufrimento pa nos y e significación di tur Su Pasion pa nos cu ta Su yiunan. Nos ta buska pa purba pa den nos bida di awendia nos haci nos propio sacrifician, specialmente esnan cu ta hala nos mas leu for di Hesus, mas oración, ayuno, abstenencia ... mientras cu nos ta tene duro na e speransa di gracia y misericordia den nos bida. Mas nos biba e Cuaresma, mas nos lo biba tambe e Fiesta di Su Resurreccion. Mas nos cana cu Cristo den Su Pasion, mas nos lo reconoce Hesus Su Amor abundante y infinito pa nos.

The Voice of Jesus tambe ta cana cu Cristo den Su Pasion.

Cada diabierna pa 8pm nos ta haci un Caminda Cruz na Koyari, sigi pa e Rosario di Divino Misericordia, e Santo Evangelio, salmo y cu información actual di temanan di Cuaresma y/of Iglesia Catolico.

Tur diasabra na Koyari nos tin nos anochi di oración, cumpliendo cu e petición di La Birgen di Gracia di Aruba for di año 1998 pa engrandece fe y amor pa oración. Tur diasabra anochi pa 8pm nos ta resa e Santo Rosario, nos ta lesa e Santo Evangelio, haci mas oracionnan y ofrece mas información interesante di Iglesia Catolico, Hesus, Mama Maria, Angelnan y Santonan.

Diahuebs Santo, 28 di Maart, nos ta uni cu e pueblo di Aruba, pa 11pm den un procesión pa Kapel di Altovista pa termina den oración den e Cmindia di Cruz.

Diabierna Santo, 29 di Maart, nos ta cuminsa cu e Nobena di Dibino Misericordia pa 7.00pm dilanti di Kapel na Koyari.

Diadomingo 7 di April nos ta celebra e Fiesta di Divino Misericordia cuminda 7.30pm

Rumannan, laga nos cana e Cuaresma aki cu Amor, paso ta pa Amor pa nos cu Hesus a muri na Cruz y El’a lanta for di morto – y tur pa nos Salvacion.

## Aurora Funeral Home

Deleita bo mes den Señor y ta dunabo e deseonan di bo curazon Salmo 37:4

Agradecido na Señor pa su 93 año di bida, pero alavez cu hopi dolor na nos curazon, nos kier a anuncia fayecimento inespera di nos mama, wela, bisawela stima



### Elizabeth Lopez-Croes

mihor conoci como "Mama Liza, Queen Elizabeth"  
\*05-11-1919 †07-03-2013

Na number di su:

Esposo:  
†Isildo Lopez

Yiunan:  
†Theolindo y Ina Lopez-Langedijk  
†Erna Elizabeth Habibe-Lopez  
Shonme Lopez y Liz Kelly  
Myrna y Eric Quast-Lopez  
Vivian y Latie Wever-Lopez  
Ronald Lopez  
Mario y Wisa Lopez-NG  
Magda Lopez, semper cune manera un yiu

Nietonan: Teo Lopez y Mariska, Rosenda Lopez, Vanessa Lopez, Valery Habibe, Sharisse Lopez, Gary Lopez, Marsha Lopez, Erna Quast, Sue- Ellen Quast, Ramsey Quast, Liliana Quast, Janine Wever, Ismar (Wilson) Lopez

Bisanietonan: Marianne, Andrew, Jayden, Justin, Jay-Liz, Q-Jay, Ashton, Dylan, Encheslane

Cuñanan:  
Suitberta Croes - Dubero  
Maria Croes – Everon

Nuero:  
Dichi y Elena Habibe

Amiganan:  
Olga Vasquez y Elsa Dubero

Sobrino y sobrinanan y Demas famia: Croes, Lopez, Langedijk, Quast, Habibe, Wever, Ng, Dijkhoff, Everon, Dubero, Werleman, Ridderstap. Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di Maart 2013 na Iglesia Emmanuel di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 8 di Maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi. Nos ta pidi si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza. Tin oportunidad pa condoleer riba: [condolencia-online@hotmail.com](mailto:condolencia-online@hotmail.com)

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.

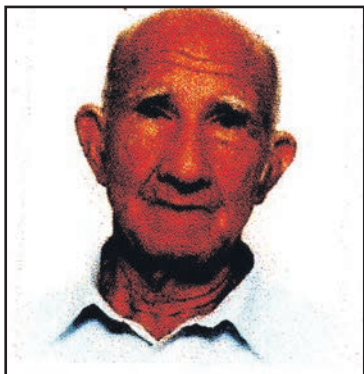
Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



## RECORDANDO

**Esteban Angela +8 Maart 2012**

1 año di fayecimento

"Tin dia"

Mi por dura, mi por ta debil.

Mi por ta orguyoso, mi por ta humilde.

Mi por ta generoso, mi porta fuerte.

Mi por explota ora ta di mas.

Tin ora mi ta hari, tin ora mi ta yora.

Tin ora mi ta perde, pero semper mi ta purba.

Semper mi ta lanta ora mi wordo tumba.

Cualquier situacion mi ta enfrenta cu un sonrisa.

Nunca lo mi lubida, cu na cielo ta unda mi ta pertenece.

Invitacion pa un santo sacrificio di misa na Imaculada Concepcion

santa cruz di 8 Maart 2013 pa 7'or di anochi.

papa semper den nos curazon.

den nomber di yiunan y famia

**Ora solo di bida baha, Streanan ta ilumina e recuerdonan...**

WEB Aruba N.V. y personal ta extende su mas profundo  
condolencia na nos Director General, Sr. O.J. Boekhoudt  
y demas famia cu fayecimento di su querida mama,

**SRA. LIRIA EDITA BOEKHOUDT-WEVER**

Hopi forsa den e momentonan dificil aki.



Nos kier a gradici tur famia, amiga, amigo, conocir,  
colega nan, y tur cu a cuide cu a compaña  
nos durante e dos dianan di despedida di nos Mama,  
Nana, Chechi, Anti, Angelica stima.

Nos ta hopi contento di por a celebra hunto cu tur e  
personanan cu nos ta stima e 90 año di bida  
di nos querida Angelica.

Awor e ta den brasa di Señor y ta hunto cu su amor  
Basilio Kelly, nos Tata, Papa, Mo Silo, Bas stima.

Un danki di curason pa tur e bunita palabranan di consuelo  
pa nos famia atraves di yamada, facebook,  
email, message, whats app, ping, carta,  
flor, telegram, bishita, acto di condolencia y entierro,  
nos ta masha agradecido pa boso sosten.

Un danki special na Anthony di Aurora Funeral Home  
y Pastoor Janssen pa tur e cariño y atencion.



MISA PA

**ANGELICA KELLY-HARMS:**

DIABIerna 8 DI MAART, 2013  
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO

DIASABRA 9 DI MAART, 2013  
PA 7PM NA MISA SAN FRANCISCO

DIAMARS 12 DI MAART, 2013  
PA 6PM NA KAPEL DI MADIKI



the  
Olive  
tree  
funeral home

*Biba cada momento*

Den su matanan berde yena cu flor di tur color cu tanto  
amor e tabata cuidanan. A bay sosega den reino di  
Señor.

**Sra. Vda. Juliana  
Werleman - Geerman**

Mihor conoci como chichi, machi  
cu ta bende mata na Matividiri.  
28 januari 1917 - 5 maart 2013

Acto di entierro ta tuma lugar  
diabierna 8 maart 2013 pa 4'or  
di atardi saliendo for di Misa  
Santa Filomena pa santana  
catolico "Pastor Kraanwinkel" na  
Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi  
den Misa Santa Filomena na Paradera.

**Palabra di Bijbel encuanto  
gañadornan:**

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata  
den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na  
berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Huan 8, 44.





Biba cada momento

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza. ” Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Sharalin Shurensca Daal**  
mihor conoci como: “Chichi”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forza. ” Salmo 23:1-3

Cu tristesa na nos curason nos kier a participa fayecimento di:

**Sr. Charles Gregorio Marchena**  
“Boei”

Tata di nos colega Charlene Marchena

Directiva, Personal, Cliente y Boluntarianan ta extende nan palabra di condolencia na Charlene y famia.

Cu Dios duna Boso hopi forza den e dianan dificil aki.

## Funeraria Del Pueblo

A fayece cristianamente



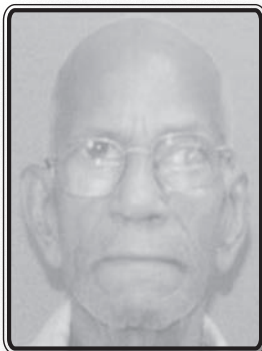
**Sr. Alfonso Esteban Croes**  
Mihor conoci como ‘spuitdo di auto’

Funeraria del Pueblo ta haci un yamada, pa haya algun informacion di su casa, yiunan, rumannan y demas famia, pa por pasa na Funeraria Del Pueblo Meiveld 14 Di antemano Masha Danki



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forza”. Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**Francois Peterson**  
\*28-10-1926 †26-02-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, Pa mi bolbe haya forza”. Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:

**Rosaria Simona Franken**

\*28-10-1947 †27-02-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haya forza”. Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

**Roland Reginald Tromp**

mihor conoci como “Rochi of Gordo”

\*20-01-1965 †27-02-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Biba cada momento

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.” Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Liria Edita Boekhoudt-Wever**

26 November 1928 - 2 Maart 2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na misa San Francisco na Playa.

E defunto lo ta reposa for di 2or pa 4or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia. Adres y dia pa condolencia: the Olive Tree funeral home na Cumana, diabierna 8 di maart 2013 di 7or pa 9or di anochi. e-mail pa condolencia: editaboekhoudt@gmail.com Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa e prome santo sacrificio di misa diadomingo dia 10 di maart pa 10or di mainta den misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos difunto. Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Biba cada momento

Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. Salmo 5:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Esteban Ras**

mihor conoci como: “Steve”

26 december 1927 - 4 maart 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahue 7 maart 2013 pa 4’or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana pa santana catolico “Pastor Kraanwinkel” na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Cumana. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diarazon 6 maart 2013 di 7’or pa 9’or di anochi Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.







[www.comprindiendobida.com](http://www.comprindiendobida.com)

**For di curason di un hende  
homber pa e ser muhe**

**'Si, Bo Por'**



Ta tuma tempu pa edificá i òf logra kosnan bon. Pero mantené bo fe i bo vishon enfoká i keda konsistente. Si bo tin e kosnan ei, mesora e proseso di kreashon ta kuminsa. Ku kada pensamentu, kreensia, palabra i akshon bo ta moviendo den e direkshon ku bo ke bai. Sintí kon lo bo lo sintí. Antisipá i mira kon e situashon ku bo ke krea lo ta. Uza bo imaginashon i hinka bo mes totalmente den e eksperiensia ei.

Ku fe, i bo vishon i ta konsistente, tur kos ta posibel, hasta den situashonnan i tempu ekonómiko difísil tin oportunidatnan. Sea ku bo ke mehorá bo salú. Kibra ku un adikshon, òf kibra ku un patronchi negativo di bo komportashon, of krea mihó relashon, **BO POR HASI'E**. **YES YOU CAN!!** Keda positivo i asosia bo mes ku hendenan ku ta apoyábo inkondishonalmente. Uza bo energia bon i no kompartí bo soñonan òf bo deseonan mas íntimo ku hendenan negativo ku no ta apoyá bo bèrdat.

Sa ku tin un siklo i fluho natural pa tur kos den bida i den universo. E flor lo sali bunita ora e ta kla pa sali. Un yu lo kana na e momento korekto. Amor lo yega na e momento perfekto. I Dios lo yega i juda na e momentu ku mas bo mester di dje. Sa tambe, ku igualmente ku e bon ku abo ta buska, e bon ei tambe ta buskando abo.

**pa mas tema interesante bishita nos website  
<http://www.comprindiendobida.com>**

Mantené bo mes habrí pa risibí e loke bo ke, keda positivo i e milager lo yega.

**Si, Bo Por!!! Yes, You Can!!!**



Scirbi pa Robert Coffie, motivational trainer na Corsow. Mi a conoce Robert den tempo di Air Aruba, como station manager di Air Aruba na Corsow. Tur hende cu conoce Robert lo ta di acuerdo cu e ta un persona cu ta inspira y toca hende su curason pa su personalidad y sinceridad. Un gran hende!

**E hende muhe den  
un Comunidad Ideal!**



Nos tur tin un sonjo, pa tin un bida felis. Circumstancianan di bida por evita esaki. Y toch nos tur tin derecho di sigi sonja... e ta e unico forma cu un dia nos por jega mas cerca di nos sion: 'Un mundo cu mesun derecho pa tur'...

**Ami ta sonja di un comunidad ideal, unda** E famia ta central... Tin oranan di trabou flexible y posibilidad di traha part time y traha for di cas....

Tin bon condicionnan di trabou secundario.... Tin training di personal riba contenido di trabou.... Tin training di personal riba desaroyo personal y calidad di bida (stress/wellness)... Tin judansa social cu ta tene cuenta cu e realidad di e trahado y ta traha na prevencion, na lugar di traha curativo.... Esaki ta nifica cu ta warda pa problema escala prome cu duna judansa. E ora ta laat y ja danjonan ireparabel por a tuma lugar cu tin ora no por cura mas, cu tur bon intencion di mundo.... in un bon structura di cooperacion bou habitantenan y judansa di instancianan social y educativo den bario cu ta sali for di e necesidadnan di e habitantenan mes.... Ta stimula hendenan muhe pa copera cu otro y si ta necesario traha den forma di cooperativa.... Ta duna informacion y educacion na majornan con pa lanta nan jinan segun e declaracion internacional di derechonan humano y derechonan di mucha.... Ta stimula un mente critico y asertivo cerca e hende muhe cu hopi biaha ta cabes di famia. Asina e por educa su jinan di chikito pa sa nan derecho y ta evita manipulacion di instancianan y personanan individual.... Poniendo e hende muhe central den desaroyo di un pais ta e unico forma pa un dia jega mas cerca di e ideal pa bira ehempel pa mundo.... Ta honra no solamente e hende muhe cua bira exitoso dor di un carera briyante, pero tambe e hende muhe cu a lanta su hopi yinan su so fregando vloernan di otro hende, lorando man cu bolo y snacks y bibando di un suma minimo di asistencia social. Tambe e grupo grandi di hende muhe cu ta juda otro den silencio, ta resa y pidi pa otro den silencio. **Hende muhe ta e curason cu ta laga nos sociedad briya y vibra.**

**pa mas tema interesante bishita nos website  
[www.comprindiendobida.com](http://www.comprindiendobida.com)**



**Danki  
p'e apoyo  
Aruba**

**Scirbi pa Ingrid Werleman  
editora di [www.comprindiendobida.com](http://www.comprindiendobida.com)**

Comprindiendo Bida a nace na 1995 como un deseo pa comparti informacion di bida y alma cu e pueblo di Aruba. Mientras tanto bida a cambia y e exigencianan tambe. Pa e motibo aki ta amplia cu topiconan di interes practico di bida.

Nos kier scirbi di tur tema y asina contribui na kibra silencio riba temanan cu ta taboe den nos comunidad. Abo kier haya informacion riba un tema specifico? Manda nos un e-mail na [ingridwerleman@gmail.com](mailto:ingridwerleman@gmail.com) of bel 741 3300.